Pacientnan ta wordo atendi pa stagiarenan en bes di dokter •Pag. 5




Diaranson
30 di Juli 2008
www.awemainta.com
Margrietstraat #3, Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444
Email: noticia@awemainta.com
Prijs: Afl.1,50



*Según Anselmo Pontilius, den otro circumstancianan, FTA lo a bay den accion caba.*

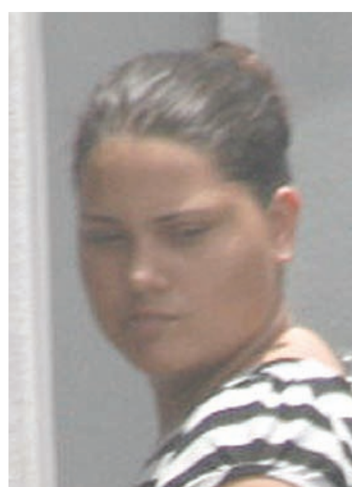
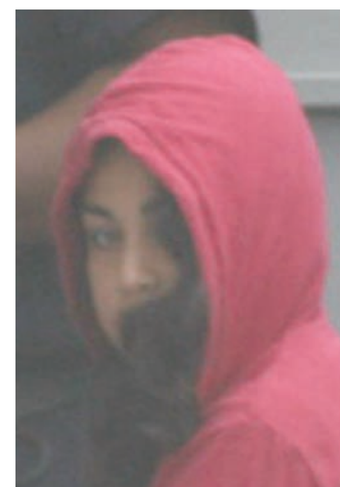
### Trahadornan a cuminsa fada y hasta cu nan sindicato

# Occidental mester sa cu pasenshi tambe tin su limite

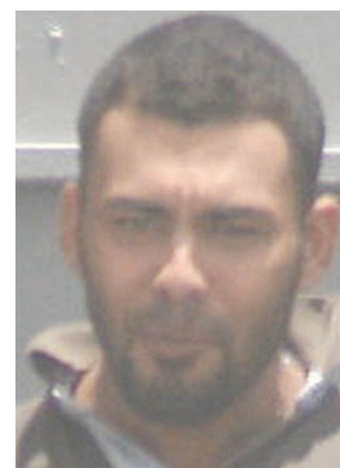
### Maske cu Hueznan ta cu reces,

## Huez Comisario si a prolonga detencion di tur esnan cu a viola ley





**AYERA** mainta, varios persona, y sigur esnan cu a haci noticia ultimamente, e.o. esnan cu a falsifica carchinan di ATM pa horta e machinnan aki di placa, e hobennan cu a haya nan mes den un caso di tiramento na Dakota y e 9 otro hobennan, bao di cual algun mucha muher, kendenan a keda deteni diasabra madruga, tur a keda presenta dilanti di Huez Comisario ayera na Corte di Husticia, pa tende cu nan detencion a keda prolonga. Mester bisa, cu maske cu Hueznan ta cu reces, Huez Comisario si tin masha trabao pa haci y a conclui cu tin motibo valido pa prolonga detencion di e grupo aki.Loke a hala atencion na Corte ayera, cu un persona a trata di haci contacto cu un di detenidonan, y a keda descubri, pa cual el a ser cori for di patras di muraya di Corte p'e cuidadornan di preso.

## IBG ta ofrece diferente posibilidadnan di pago na e ex studiantenan

### Fin di augustus e Arubianonan cu tin fianza cu IBG lo haya informacion na nan cas

### Trahadornan a cuminsa fada y hasta cu nan sindicato

# Occidental mester sa cu pasenshi tambe tin su limite

### Según Anselmo Pontilius

**FOR** di trahadornan di Occidental Hotel, AWEMainta a haya reclamo, cu nan ta masha disgusta cu FTA, pasobra dirigentenan di e sindicato no ta papia cu nan, siendo cu nan tin CAO ta negocia. Nan no sa kico a pasando y esaki tin e trahadornan di Occidental masha rabia.

Relaciona cu e denuncia aki, nos di AWEMainta a tuma contacto cu Anselmo Pontilius pa sa kico ta pasando. Pasobra "laga trahadornan un banda, sin duna nan atencion", no t'e filosofia di FTA.

"Ta logico cu esey no ta berdad, pero e trahadornan aki mester sa, cu e ehecutivonan di Occidental cu ta na Aruba, no tin autoridad pa negocia nada. Ta for di oficina mayor nan mester manda nan team negociador, y esaki sigur ta fastioso", asina Anselmo Pontilius a duna nos di conoce.

FTA ta representa masha hopi compania y na tur e companianan aki, FTA tin su representantenan directo.

Tambe esaki t'e caso na Occidental Hotel, unda e trahadornan ta bira impaciente berdad, pero esaki ta basa riba 2 punto: 1. Ta algun luna atrás caba, cu FTA a entrega su proposicion pa negocia un CAO nobo y na mas cu dos ocasión, e partidonan a sinta na mesa caba, y awor e team negociador mester contesta FTA.

E dificultad cu tin ta, cu e team negociador no ta na Aruba, y constantemente nan tin obstaculo pa bin Aruba of contesta FTA.

Según Anselmo Pontilius, den otro circumstancianan, FTA lo a bay den accion caba, y ta bon p'e dirigentenan di Occidental sa cu pasenshi tambe tin su limite, pero como e team negociador a manda nan argumentonan caba, cu por FTA por considera cu den e dianan aki e team negociador lo ta presenta pa finalisa e negociacion.

Pa loke t'e otro problemanan diario, FTA ta di opinion cu su propio delegadonan por atende perfectamente, sin presencia di dirigencia di FTA mes.

E cantidad di negociacion cu FTA tin actualmente, ta haci cu Rudy Geerman y Anselmo Pontilius no por ta tur caminda pareu.

Occidental su team negociador ta bisa, cu su team negociador ta negociando na diferente lugar, loke ta dificulta pa ta na Aruba, manera FTA kier. Tabatin fecha stipula caba, pero nan a bin ta pospone esaki y esey ta tarda un negociacion.

Den pasado, según Anselmo Pontilius, nan tabatin mesun problema na Holiday Inn, pero nan a cambia radicalmente.

E team negociador di Occidental ta di nan departamento di Recurso Humano, y nan ta atende tur problema di personal pa Caribe y henter Latino America, loke ta haci cu ta tarda hopi.

Pero manera menciona, pasenshi tambe tin su limite, y si Occidental kier hunga nan wega, anto no ta keda FTA otro pa bay den accion, esey no tin duda, según Pontilius. Occidental a conoce caba den carni y weso, tempo cu nan a sera e hotel pa renob'e y FTA hunto cu e trahadornan a bay den un accion pisa. Pero ta spera cu no mester bay asina leu pa motibo di e tardanza di e negociacion, pero e compania mester compronde, causando tardanza, t'e trahadornan ta birando frustrante y nan lo no hala for di loke nan ta demandando cu loke nan logra, ta bay cu forza retroactivo, según dirigente di FTA, Anselmo Pontilius a duna di conoce.




# E grupo mas grandi cu ta cobra bijstand ta personanan handicap

**HAROLD** Tromp, di Departamento di Asuntonan Social ta comenta cu na e momentonan aki nan tin 3 diferente tipo di ayudo (bijstand). E bijstand normal; bijstand pa personanan handicap; bijstand pa menornan cu ta bou di un famia di crianza.

E ayudo social mas grandi ta bai pa personanan handicap caminda mas cu mitad di nan ta personanan totalmente incapacita. Esaki pa contradeci e pensamento cu tin hopi hende cu ta cobra onderstand sin tin mester.

Segun Tromp, e personanan aki a wordo revisa pa dokter 1, 2 y hasta 3 biaha pa asina Departamento di Asuntonan Social por ta sigur cu en berdad ta trata di personanan handicap cu no por traha ni awor ni den futuro ningun tipo di trabou.

E otro grupo grandi cu ta cobra bijstand ta esnan cu ta parcial of temporalmente incapacita. Aki tin e categoria di mamanan soltero cu tin yiunan chikito cu mester wak pa nan of no tin lugar pa laganan.

Pa loke ta e grupo aki di mamanan soltero, Departamento di Asuntonan Social ta haciendo un proyecto pa purba integranan bek den e proceso laboral.

Dentro di e grupo cu ta parcial of temporalmente incapacita ta haya tambe esnan cu a perde trabou, pero esaki ta esnan cu ta drenta sali.

Tambe e adictonan ta cai den e grupo aki, pero segun Harold Tromp, ni 15% di e adictonan cu tin riba caya ta cobra, pasobra nan no tin ni e desencia pa cumpli cu e rekisitonan di Departamento di Asuntonan Social, of no ta ni bai mes. "Nan no tin e disciplina pa por haya un ayudo. Nan ta prefera di keda riba caya".

## A pesar di ta contento cu proyecto di molina di biento na Vader Piet

### Andin Bikker kier mas transparencia den e proceso

**LIDER** di partido Democracia Real, Andin Bikker ta aplaudi cu porfin ta bin cu e proyecto di molina di biento na Vader Piet. Loke e ta remarca si ta cu algun di e companianan cu a haci e bid a reclama cu nan ta haya straño cu gobierno of den e caso aki WEB ta pidi solamente 10 mega watts, pasobra nan por ofrece mucho mas. Si ta ofrece mas e ora e prijs pa kilowatt ta baha y e companianan aki tabata papiando di 20 pa 40 megawatt.

Mirando e cantidad abou a pone cu hopi otro compania ni a considera pa bid, pasobra nan ta haya cu e magnitud ta demasiado chikito y no factibel.

Pesey Bikker ta lamenta cu ta keda pusha riba un sistema cu ta keda depende di fuel oil y no ta braza e oportunidad manera Bonaire si a haci di bai over pa un sistema di energia di biento.

Pa loke ta factibilidad, lider di PDR ta bisa cu te dia di awe nan no a wordo convenci cu e proyecto aki no ta factibel y no a presenta riba papel tampoco ta cuanto nan lo perde si coi un par di e boilernan y ponenan un banda. Esey ta loke e kier haya sa pa por discuti na un manera igual na mesa, pasobra te na e momentonan aki lo cual WEB kier comparti cu nan ta cu mester kere nan y e ta kere cu mester bin mas transparencia.

# Andin Bikker ta urgi gerencia di hospital pa reevalua e idea di cobra pa parkeo





**ANDIN** Bikker, lider di PDR durante conferencia di prensa a urgi directiva di hospital pa reevalua e plan di bai cobra pa parkeo na hospital. Esaki pasobra pueblo di Aruba ya caba ta pasando den temponan basta dificil y mirando cu hospital ta un monopolio, no ta husto cu ta bai obliga personanan paga pa wak un dokter, bishita un famia cu ta malo of haci testnan.

Dunando un ehempel, Bikker ta conta cu siman pasa e por a experiensa cu un persona por perde henter un mainta sacando un torax. Esaki pasobra tin 1 machin solamente pa 120 mil habitante pa saca torax. Pa colmo e machi aki cada pasa dos siman e ta daña y si bai cobra awor aki pa parkeer auto, esey kiermen cu ta bai straf e hendenan cu no tin alternativa pa pasa henter un mainta ta warda pa saca un potret di torax.

Mirando cu awor tin riba mesa un suma di entre 4 pa 20 miyon riba mesa pa traha un centro di cardiologia na San Nicolas, Bikker ta considera cu si hospital bai argumenta cu mester di placa pa mehora su servicio, e ora por cuminsa na bisa e minister pa aloca e fondonan ey pa bin p.e. cu mas machin di torax y otro servicionan basico cu por spera di un hospital promer cu nan bai pensa di indirectamente bai haci uso di e lugar di parkeo pa cuminsa cobra pueblo.

Finalizando Bikker a indica cu lo bai sondea den pueblo pa medio di un accion di firma pa demostra hospital cu e problematica aki ta hopi preocupante pa pueblo y ta un idea cu pueblo no ta sostene.

# FTA y trahadornan di Westin Hotel lo entama caso hudicial contra di Mediador di Gobierno

**POCO** dia pasa, Mediador di Gobierno a publica un participacion, cu proximamente lo tin un referendum na Westin Hotel, pa un biaha mas determina si FTA tin representacion mayoritario di e trahadornan. Un dia despues, Mediador di Gobierno a cancela dicho referendum.

Dialuna ultimo, FTA a reuni cu Mediador di Gobierno, den presencia di abogado di e sindicato mas un delegacion di e trahadornan di Westin, pasobra FTA no ta di acuerdo cu e forma di proceder di e funcionario aki.

Según Anselmo Pontilius, no ta exclui cu FTA hunto cu e trahadornan di Westin Hotel lo entama un caso contra di Mediador di Gobierno (Nota di Red: contra di Pais Aruba), relaciona cu e decision cu Mediador di Gobierno a tuma, esta di anuncia un referendum y despues a par'e. Argumentando cu Westin tin un acuerdo firma cu e trahadornan.

Pero ta evidente cu un grupo grandi di e trahadornan na dicho hotel ta masha malcontento cu e gerencia nobo cu a bin pa maneha dicho hotel.

E gerencia nobo aki a laga sera p.e. departamento di lavanderia y eliminando tur e caheranan, creando asina un malcontento mas grandi ainda, y esnan cu tabata traha n'e 2 seccionnan aki a ser hinca den otro departamento, pa cual nan no ta prepara.

Esey a crea su dificultadnan y asina tin pida-pida asuntonan cu tin e trahadornan di Westin masha irita. Maske cu e trahadornan aki tin nan propio organisacion interno, pero nan ta realisa cu esaki no ta duna nan e fruto desea y asina a haci uso di nan derecho y a pidi afiliacion na FTA.

E trahadornan aki pa hopi aña tabata afilia na FTA, pero gerencia anterior, sosteni p'e doño di e hotel a manipula e trahadornan y asina a tene FTA for di cualkier representacion.

Awor a decidi pa cuminsa cu un proceso nobo y Mediador di Gobierno a publica cu lo tin un referendum pa un dia despues bin bisa cu tin un acuerdo interno, y como tal e Mediador di Gobierno ta bisa di a haya conseho huridico pa para esaki.

Pesey FTA ta evaluando pa cuminsa un proceso di carácter legal pa haya Huez declara si esaki ta posibel of no, y lo insisti pa un referendum tuma lugar, manera ley ta stipula, según Pontilius.





Collect all 12 cards
and accessories!
1 card + 1 accessory
with every kids meal




HAVE IT YOUR WAY!
Limited time only. While supplies last.

# IBG ta ofrece diferente posibilidadnan di pago na e ex studiantenan

## Fin di augustus e Arubianonan cu tin fianza cu IBG lo haya informacion na nan cas

**MINISTER** Plenipotenciario na Hulanda, Frido Croes a reuni cu esnan di IBG na Hulanda. Manera ta conoci IBG ta financia estudio di hopi Arubiano na Hulanda y recientemente e instancia aki tabata den noticia ora cierto cobranzanan a bin.
Na salida di e reunion Minister Frido Croes a comenta cu esnan di Aruba Huis a haya oportunidad pa trese tur e situacionnan cu ta presentando, principalmente di ex studiantenan cu a pasa den e parti di e fianza Hulandes di IBG.
Segun e minister IBG ta ofrece un serie di posibilidadnan di pago na e ex studiantenan cu nan no ta haci uso di dje. Esaki ta pone cu e ex studiantenan aki tin biaha ta paga loke nan no mester paga.
Durante e bishita e delegacion di Aruba Huis a wordo bisa dor di e dirigentenan di IBG cu e ex studiantenan tin e posibilidad na cualkier momento di mustra nan draagkracht. Esaki ta implica cu cualkier cambio cu por tin manera p.e. si a perde trabou, por manda e detayenan di esaki caminda IBG lo tene cuenta cune. Pero esaki hopi biaha no ta sosode y dor di esey IBG lo percura pa fin di augustus tur ex studiante Arubiano cu ta cliente di IBG lo ricibi na nan cas un splicacion di IBG riba kico lo combini e persona aki pa cu su debe cu e tin cu IBG.
Segun Minister Frido Croes hopi biaha esnan cu tin mas problema ta esnan cu no a caba nan estudio y tin un trabou cu no ta genera un entrada halto. Na Hulanda nan ta sali for di un minimo di Euro, si un persona na Aruba ta cai bou di e minimo aki, e no ta paga. Awor cu e informacion nobo aki, kizas e personanan cu ta den un situacion fastioso lo por sali for di e debe aki cu a facilidadnan cu IBG ta ofrece.



# Ley di bijstand actualmente ta den proceso di revision total

**HAROLD** Tromp, un di e hefenan na Departamento di Asuntonan Social trahando den e seccion di Job Coach a comenta cu bijstand normalmente ta wordo duna a base di ley. Esaki no ta ensera ci biaha cu e ciudadano ta haya di biaha un bijstand y esaki ta depende di e entrada y grandura di e famia, a base di esaki y e criterianan den ley e ciudadano por bin na remarke pa un ayudo.
Den caso cu e ciudadano no haya e bijstand of esaki a wordo reduci y e no ta di acuerdo cu esaki, e por apela e decision aki na LAR, si aki e decision wordo cambia ta manda e conseho a e minister concerni y esaki na su bes ta duna e departamento e orden pa cambia e decision y nan mester cumpli cu esey tambe.
Ley di bijstand na varios ocasion a wordo adapta y actualmente tin un peticion pa revise completamente di nobo. Ya caba nan a haci'e cu departamento di legislatura, a logra caba yega na un consenso riba hopi punto y solamente falta algun detayenan chikito pa finaliza.
Banda di esaki Harold Tromp a comenta cu na e momentonan aki el a haya un tarea di e departamento pa bai haci un encuesta caminda cu lo puntra mas instancianan riba kehonan cu lo por tin contra Departamento di Asuntonan Social y tambe pa wak kico ta e necesidadnan di e cliente cu ta cobra bijstand. El lo mester compila esakinan y e lo por trese cu lo por bin cierto cambio di leynan, semper y cuando gobierno por cargue.

# Gobierno actual ta hiba un maneho ad hoc

## Esaki ta wordo tipifica pa e acuerdo 'fantasma' cu Colombia pa cu gas natural

**SERGE** Mansur miembro di partido Democracia Real durante conferencia di prensa a elabora riba energia y strategia di Aruba pa loke ta trata generacion di energia.
E ta recorda con casi 2 luna pasa Promer Minister a bin yen di entusiasmo for di Colombia cu un acuerdo cu el a yega cu President di Colombia pa provee Aruba cu gas natural, cu lo modifica planta di WEB pa por genera coriente cu gas cu lo sali hopi mas barata pa pueblo.
Segun Mansur, awor por ripara cu e acuerdo ey no ta uno real, cu e acuerdo aki no ta bai dor. Esaki ta pone cu e ta puntra su mes ta con ta goberna, ta con ta yega na acuerdonan cu ta resulta di no ta acuerdo.
e ta bisa cu e tipo di cosnan aki ta tipifica e maneho ad hoc di e gobierno aki cu no ta investiga e hechonan caminda cu ta anuncia algo y despues ta resulta cu no ta factibel.
Mirando e situacion aki Serge Mansur ta expresa cu nos pais ta carece di un strategia real pa loke ta trata energia nacional. E ta kere cu loke nos mester ta un vision di unda nos kier ta aki 25, 30 of 40 aña y esaki mester wordo haco dor di henter comunidad tumando den consideracion tur factor, manera e costo di genera coriente, consumo di coriente di comunidad y e efecto cu e generacion aki tin riba nos medio ambiente.
Partido Democracia Real ta prepara pa bin cu un plan nacional di energia cu lo toca cada un di e aspectonan aki.






Paradera ta sclamando pa un dokter di cas

## Pacientnan ta wordo atendi pa stagiarenan en bes di dor di un dokter

**MARILA** Geerman Lacle, miembro di partido Democracia Real a comenta cu e comision di damas di e partido ta trahando y moviendo den diferente bario. El a comenta cu for di luna di mei nan a bin ta bishitando diferente instancianan pa por haya informacion, pero algun di e instacianan den ultimo simannan no kier a dunanan cooperacion. Pensamento ta cu probablemente e instancianan aki ta wordo intimida, pero esey no ta kita cu nan lo sigui busca informacion di e institucionnan cu ta traha na bienestar di Aruba. Respuesta cu esnan di PDR ta haya ta pa nan warda despues di eleccion y cu nan ta den gobierno pa por haya e informacionnan.

Mirando esaki, a dicidi di cuminsa move tambe den nos barionan y a cuminsa den e bario di Paradera. Aki canando rond a puntra e habitantenan cual ta nan mayor preocupacion pa cu nan bario. A encontra cu un di e preocupacionnan mas grandi ta e falta di dokter den e distrito. Mientras tanto tin un edificio bandona cu anteriormente tabata wordo usa pa dokternan di cas, incluyendo dr. Jaramillo. Mirando cu gasolin a subi ta costa e habitantenan di Paradera mas placa pa nan por yega na nan dokter pa busca nan salud.

PDR ta considera cu e situacion aki no por sigui y a dicidi di yuda e habitantenan na denuncia y pidi gobierno pa trese un solucion pa e parti medico, esaki a pesar cu algun luna atras e habitantenan a aserca gobierno caba pidiendo un solucion, pero gobierno a ignora esaki.

Marila Geerman Lacle tambe a indica cu e habitantenan a indica cu nan mester haci uso di e dokternan di hospital y ultimamente nan por a constata cu ta stagiarenan solamente ta atendiendo nan. Tin indicacion cu e dokter ta di vacacion y e ora e stagiare so ta atende e pacient. Na momento cu e pacient ta paden y a wordo revisa, e stagiare mester yama pa pidi aprobacion pa wak si e remedi cu el a receta ta cuadra.

Miembro di PDR ta bisa cu nan ta cu na Paradera tin dokternan cu por traha, simplemente ta bin e hecho cu nan no a studia na Hulanda of no tin e permiso pa eherce nan trabou den e distrito eynan. Esey ta haci cu Paradera tin cu sufri cu e falta di asistencia medico.


Your best deal in Pick-ups on the island!




| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 Nissan PU D21 Single cab/ Gasoline | Manual | Power steering/Radio | 2007 | Afl. **22,000*** | 2400cc |
| 2 Nissan PU D21 Single cab/ Gasoline | Manual | Power steering/Radio | 2008 | Afl. **24,000*** | 2400cc |
| 3 Nissan PU D21 Single cab/ Diesel | Manual | AC/ Power steering/ Radio | 2007 | Afl. **25,000*** | 2700cc |
| 4 Nissan PU D21 Single cab/ Diesel | Manual | AC/ Power steering/ Radio | 2008 | Afl. **27,500*** | 2700cc |
| 5 Nissan PU D21 Double cab/ Gasoline | Manual | AC/ Power steering/ Radio | 2007 | Afl. **27,000*** | 2400cc |
| 6 Nissan PU D21 Double cab/ Gasoline | Manual | AC/ Power steering/ Radio | 2008 | Afl. **31,700*** | 2400cc |
| 7 Nissan PU D21 Double cab/Diesel | Manual | AC/ Power steering/ Radio | 2007 | Afl. **30,000*** | 2700cc |
| 8 Nissan PU D21 Double cab/ Diesel | Manual | AC/ Power steering/ Radio | 2008 | Afl. **32,500*** | 2700cc |
| 9 Nissan Frontier 4x2 Double cab/ Gasoline | Manual | AC/ Power steering/ Radio | 2008 | Afl. **36,900*** | 2700cc |
| 10 Nissan Frontier 4x2 Double cab/ Diesel | Manual | AC/ Power steering/ Radio | 2008 | Afl. **38,600*** | 2700cc |
| 11 Nissan Frontier 4x4 Double cab/ Diesel | Manual | AC/ Power steering/ Radio | 2007 | Afl. **44,900*** | 3200cc |
| 12 Nissan Frontier 4x4 Double cab/ Diesel | Automatic | AC/ Power steering / Radio | 2007 | Afl. **48,900*** | 3200cc |

*plus BBO

TOPCAR®




SHIFT_durable

Caya Ernesto Petronia 21 • Tel: 582-1547 • Fax: 582-9877

## Di acuerdo cu Anselmo Pontilius

# Incertidumbre cu tin ta haci negociacion di cualkier CAO masha dificil

FTA tin masha hopi negociacion pa CAO ta tumando lugar y contrario na otro ocasion, e biaha aki, esaki no ta nada facil, asina Anselmo Pontilius a duna AWE-Mainta di conoce. Den e caso di Divi-Divi-Tamarijn, FTA a logra, hayando un resultado positivo, hayando un aumento general di 15% reparti riba 3 aña. Sigur sigur un resultado positivo.

Na Aruba Ports Authority, tin negociacion ta tumando lugar, unda e trahadornan dialuna y ayera mester a vota pa determina si nan ta acepta e pakete negocia, cu ta ensera e.o. un aumento di 6%, pero tambe cu un total di 9% reparti riba 3 aña. E tendencia ta cu e trahadornan di APA N.V. no ta di acuerdo cu e pakete aki.

Na Radisson tin problema, unda mayoria di e trahadornan a rechaza e pakete. Occidental ta pendiente y na Holiday Inn, FTA tin cu bay negocia proximamente. Tambe den otro sectornan tin varios negociacion pendiente, según Anselmo Pontilius. FTA ta den fase final cu Banco di Caribe y ta di spera cu lo sali for di tur e negociacionnan aki, sin ningun clase di accion.

Pero según e dirigente sindical di FTA, Anselmo Pontilius, e situacion na Aruba no ta facil. Mas y mas tin un incertidumbre no solamente local, pero tambe regional e internacionalmente, specialmente pa loke t'e constante aumento di prijs di crudo. Tur esaki ta haci cu e negociacionnan no ta nada facil.

Y mas ainda ora di scucha Departamento di Estadistica, cu ta bisa cu inflacion y costo di bida e aña aki lo sera entre 6 y 10%.

Esey ta dificil pa predeci riba un termino largo, kico ta bay sosode y esey ta haci cu negociacion pa logra un contrato colectivo mas largo, ta birando dificil pa logra, según Pontilius.

# Proyectonan pa reincorpora esnan cu ta cobra bijstand den bida laboral ta exitoso

## Mas cu mitad di esnan cu ta sigui eentrenamento a haya trabou

**DEN** conversacion cu Harold Tromp, job coach na Departamento di Asuntonan Social a puntre si e yudanza cu ta duna pa incorpora esnan cu ayudo social bek den sectora laboral tin su fruto. El a indica cu desde 2003 cu a cuminsa cu e proyectonan di reintegracion pa trabou di e clientenan cu ta cobra bijstand, actualmente tin 3 partner cu e departamento ta depende hopi di nan, Marriott hotel, Departamento di Labor y Enseñansa pa Empleo.

Pa aña tin 2 te 3 proyecto cu ta wordo presenta tur aña y recientemente a caba cu uno cu ta reintegracion pa trabou. Aki ta selecta un grupo di hende entre esnan cu ta cobra bijstand; nan ta haya entrenamento pa mas of menos 3 luna cu e mihor oradonan cu por guianan pa sali for di unda nan ta y bai den proceso laboral. Esaki ta e di 5 biaha cu esaki ta wordo haci y 50 te 55% di esnan cu ta haya e entrenamento a haya trabou.

Otro luna lo cuminsa cu e proyecto cu yama pathways to independence cu Marriott hotel caminda e clientenan cu Departamento di Asuntonan Social ta selecta y presenta na nan, Marriott mes ta selecta algun di nan cu lo haya entrenamento pa 6 siman. Tur esnan cu cumpli cu e 6 simannan aki ta casi garantiza cu nan tin un empleo. E persononan aki ta haya un oferta di trabou cu mesun Marriott.

DANKI PA YAMA
E celular aki ta dibo si bo tip conduci na un articulo exclusivo
HOTLINE
733-8477
Digicel
Spera Mas. Hanja Mas.
AWE Mainta



**De Minister van Justitie is voornemens in het openbaar aan te besteden:**
Het project : **" Levering door middel van koopovereenkomst van één (1) ARFF-TRUCK ("CRASHTRUCK") ten behoeve van de Cuerpo di Bombero y Rescate National (CBRN)/Dienst Brandweer."**

**Volgens het bestek DOW-nr. 14, dj. 2008**

Korte omschrijving van het werk:
**Het werk bestaat uit het leveren van één (1) ARFF-TRUCK ("CRASH-TRUCK"), die aangedreven wordt door een dieselmotor en automatische transmissie. Het dient over een watertank van 3.000 gallons te beschikken. De acceleratie 0-50 mijlen/uur mag maximaal 35 seconden duren. Verder dient dit materiëel geheel aan de normen NFPA 414 (2001) en ICAO te voldoen.**

Uitvoeringstermijn: 10 kalendermaanden na datum van gunning.

Het bestek is vanaf **30 juli 2008** na betaling van Afl. 350,= bij de DOWkassa bij het secretariaat van deze dienst verkrijgbaar.

De openbare bescheiden liggen ter inzage vanaf **30 juli 2008** te DOW bij het secretariaat van de dienst.

**Inlichtingen** worden verstrekt op **8 augustus 2008** om 10:00 v.m te DOW.
De **nota van inlichtingen** wordt vastgesteld op **12 augustus 2008.**
De **openbare aanbesteding** vindt plaats op vrijdag **22 augustus 2008** om 11:00 v.m. op het kantoor van de directeur van de Dienst voor Openbare Werken.
De inschrijver moet bij zijn inschrijving de volgende vereisten overleggen:
1. Bewijs van inschrijving bij de Kamer van Koophandel.
2. Verklaring waaruit blijkt dat de inschrijver de fabrikant lokaal vertegenwoordigt en hierdoor in staat is geheel aan de besteksvoorwaarden voor wat betreft levering en verdere verplichte dienstverleningen, te voldoen.

**Inschrijving dient te geschieden op het bij het bestek gevoegde en gewaarmerkte inschrijvingsbiljet en specificatieblad.**



Un hotel chiquito y nobo, cu enfasis riba nos **Cultura, Flora y Fauna,** situa na Santa Lucia (Santa Cruz) tin trabow pa un:

**"INNKEEPER"**
Mester tin propio transporte, y permiso di trabow

Tareanan principal:
- Prepara y presenta desayuno
- Limpiesa general di 3 Casita
- Mantencion di matanan
- Limpiesa en general

Salario y Beneficionan secundario hopi atractivo!



Aplica na: info@cunucuarubiano.com
Of yama: 594.4491

Penad
ACTUARISSEN

Bent u Directeur Grootaandeelhouder? (DGA).
Denk eens aan uw Pensioen.
Neem contact met ons op voor een berekeining.

Penad Actuarissen
J.E. Irausquin Blvd. 14.
Tel.5836380
Fax. 5836386
WWW.Penad.an

# 1.1 miyon ta bai pa pago di bijstand

## E suma a baha compara cu 2004

**DEN** entrevista cu Jessica Peterson, hefe di seccion di bijstand di Departamento di Asuntonan Social el a conta riba e regla pa cobranza di bijstand. El a bisa cu pa un persona bin na remarca pa bijstand e mester ta naci na Aruba, si no ta naci na Aruba mester tin nacionalidad Hulandes y biba mas cu 3 aña consecutivo na Aruba.

Pa esnan cu a biaha pa exterior pa motibonan medico cu AZV pa e promer 8 simannan nada no ta sosode cu e bijstand, es decir, ta keda haya 100% di dje. Despues di esaki e ta baha pa 50% pa un termino di 6 luna y despues di esaki e ta baha na 50 florin.

Esaki ta un cambio recien cu a bin den e ley di bijstand, pasobra antes tabata asina cu si nan bai afor pa motibonan medico pa un periodo mas largo di 4 siman, nan bijstand tabata wordo para y ora nan bin bek nan mester a haci e peticion di nobo.

Na e momentonan aki gobierno ta pagando na bijstand mas of menos 1.1 miyon. Si compara 2004 y 2008 por bisa cu e suma a baha, segun Jessica Peterson cu ta conta e motibonan pa cual esaki a baha.

Tin e proyecto di reintegracion; clientenan ta haya trabou y ta avisa; tin e controlnan, etc.

E control di Departamento di Asuntonan Social ta uno estricto caminda cu anualmente nan tin un control general pa tur cliente cu ta riba e lista di bijstand y tambe nan tin diferente tipo di controlnan cu ta bin via tip, controlnan cu cartanan di dokter ta caduca, cartanan di jobcenter, cartanan di voogdijraad.

E suma cu ta wordo duna pa bijstand segun Peterson, ta uno chikito, pero e no ta un suma pa e cliente biba di dje, e ta un suma pa p.e. un persona cu a perde trabou por sobrevivi te ora cu e haya un otro trabou.

Pa loke ta e caso caminda e clientenan ta fraudeer, Jessica Peterson ta conta cu e departamento ta cobranan bek. Tambe e ta menciona cu tin algun di e clientenan cu no ta avisa cu nan a haya trabou, esaki tin biaha ta pa motibo di necesidad, otro biahanan ta expres, mientras cu algun ta opta pa warda pa e tempo di prueba na trabou pasa. Pero e personanan aki ta lubida cu ley di bijstand no ta tene su mes na proeftijd, pasobra den e periodo ey e persona ta cobra un salario y ademas e bijstand.

AWE Mainta
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444




Ricibi hopi Fun Miles cu bo RBTT Credit Card!

Vakantie cu placa cash a pasa pa pasado. Cu RBTT Bank su Credit Card bo por swipe den miyones di tienda, hotel y restaurant na Aruba y den exterior.

Awor pa un temporada limita* ricibi hopi Fun Miles riba bo transaccionnan cu bo RBTT Credit Card. Pa cada **1 dollar ricibi 1 Fun Mile**. Si, asina mes! Mas bo usa bo Credit Card, mas Fun Miles bo ta haya!

Pa participa mester registra** na un di nos oficinanan of manda nos un mensahe via RBTT NetBank. Tambe por yama nos RBTT Service Line na 588.01.01. pa mas informacion.

Sea ta pa vakantie of cualkier otro ocasion, RBTT Credit Card ta e mihor opcion!

* Oferta ta valido te cu dia 17 di Augustus 2008.
** Registra na un di nos oficinanan of via RBTT NetBank. Mester duna nomber, adres, number di RBTT Credit Card, number di cuenta di banco y number di Fun Miles card.







BO CAMINDA PA FUTURO

ITALIËSTRAAT 36, ORANJESTAD • L.G. SMITH BOULEVARD 66, ORANJESTAD • CAYA G.F. (BETICO) CROES 89, ORANJESTAD
PALM BEACH 5-A, NOORD • B V/D VEEN ZEPPENFELDSTRAAT 52, SAN NICOLAS
SERVICE LINE: 588-0101 • OFFICES: 523-3100 • FAX: 582-1756 • E-MAIL: INFO@TT.RBTT.COM • WWW.RBTT.COM

# Ladronnan a drenta den un cas den Caya Ernesto Petronia







**AYERA** tabata dia p'e ladronnan, cu tabata masha activo ayera madruga. Asina entre otro, algun di nan a dicidi di kibra y drenta den un cas na Caya Ernesto Petronia, unda nan a bay cu varios articulo.

Polis cu a presenta den oranan di mainta, a avisa e persona encarga cu e cas aki, pa traha un lista di loke e ta sinti falta di nan, y entregu'e na Recherche.

# Mayoria di trahadornan di Radisson a rechaza proposicion di gerencia

**ULTIMO** simannan FTA a bin ta negocia un CAO nobo cu Radisson Hotel, pero awor e compania a propone pa firma un contrato pa solamente un aña, ya cu otro aña e hotel lo bay den otro renobacion y como tal si acepta un aumento general aplica awor, lo trece problema pa Radisson, esta esey gerencia a laga sa.

Pero den votacion bao di e trahadornan dialuna ultimo, nan a rechaza e proposicion aki y esey tabata di spera tambe, según Anselmo Pontilius, dirigente di FTA, mirando loke a wordo proponi.

FTA a pidi un reunion cu carácter di urgencia, cu a tuma lugar ayera tardi y ta di spera cu a partidonan lo sali for di e situacion aki, ya cu mayoria di e trahadornan a rechaza e pakete di CAO.

# Ladronnan buscando coy come



**TABATA** durante patruya policial tras di bushalte di Arubus, cu polis ta tuma nota cu un kiosko cu ta conoci di ta bende sandwich y juice den dia, ta kibra. Den oranan di madruga ey, tabata dificil pa haya e doño y como tal polis no por a haya sa cu kico e antisocialnan a bay cune. Den dia, ora cu e propietarionan habri e negoshi, nan lo yama polis y duna cuenta di loke nan a perde.

Polis ta kere cu tin choller hambriente e dianan aki, y ta busca cos di come

# Ladronnan a bay cu practicamente henter inventario di Basari Surf Shop









**AYERA** den oranan di madruga, ladronnan cu kier bisti paña di marca, a dicidi di haci un bishita na Basari Surf Shop, cu ta keda na Palm Beach. Aki e ladronnan a para nan auto, y cu un pat'cabra nan a kibra e porta pa por drenta.

Nan a bay cu short, t-shirt, slof, mayoria di marcanan exclusivo. Manera menciona, nan a bay cu practicamente henter e inventario. E doñonan ta pidi si tin hende cu por a nota cualkier cos raro, pa denuncia esaki na polis, e.o. mester por tin hende cu a wak number di e auto.

Xpresa bo mes

noticia@awemainta.com

Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWEMainta mester inclui nomber, fam y number di telefon di e remitente.
AWEMainta ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.

# Ta kende ta controla calidad di trabao di polisnan drumi?







**UN** ciudadano, a dicidi di capta algun foto di e controvesial "sleeping police" y a manda esakinan pa AWEMainta.
E denunciante ta bisa cu no tin control di e manera cu e polisnan drumi ta wordo instala. Kende ta controla e instalacion, kende ta dicidi na unda cu e materialnan aki ta wordo instala? E compania cu ta instala e producto aki ta apto pa instala nan, e productonan aki tin garantia, e productonan aki ta apto pa nos clima (nan ta bira cayente den nos clima y por kima un mucha su pia), preguntanan cu e denuncia ta haci y kier comparti su preocupacion cu nos lectornan.
Esakinan ta preguntanan cu ta wordo haci. Den mesun rosea a denunciante a dicidi di crea un nomber crioyo p'e polisnan drumi, yamando nan "lomba di Rudy", mescos cu a sosode na Corsow, unda e "sleeping police" a keda bautisa como "lomba di Cooper".
Riba e foto cu a keda saca p'e ciudadano denunciante, por mira con e producto, "lomba di Rudy" a ranca caba for di caminda of a lubida di pone un schroef of e schroeff na ta apto p'esaki.

Nomber y direccion ta conoci

## Bankero yiu di Corsow, Karel Römer envolvi den escanalo internacional

# Antias usa den construccion diabolico pa horta placa di inversonistanan Europeo

Pa: Godfried Adem

**AMSTERDAM/VIENNA** - E conocido bankero y homber di offshore na Antias, Karel Römer lo ta meti den un caso masha delicado y hopi ferfelu pa su persona.
Esaki nos coresponsal na Hulanda a bin componde pa medio di comunicadonan di prensa cual e banco Meinl European Land a saca ayera mainta.
T'asina cu ayera durante di un encuentro di accionistanan di e banco Autriaco aki, Karel Römer a haya su retiro di forma inmediato.

Ainda tin un investigacion andando riba cierto practica dudoso cu lo e mester ta enbolbi aden.
Karel Römer pe Hunta di Accionista lo mester ta enbolbi den un inversionnan straño cu a bin tuma lugar aña pasa unda hopi inversionista a bin bira victima y a perde nan placa.
Conocido Karel Römer ta representa e banco di famia Meinl tambe na Antias y den Caribe y e banco aki t'e perla di Asosiacion di bolsa di balor di Viena na Austria.
Accionistanan den forma unanime a dicidi ayera cu nan no tin confianza mas den Karel Römer y a entregu'e su retiro di forma inmediato.
Pa nan e cabesante di e caso cu ta un fraude ta Karel Römer y su cabes mester cay.
Prome cu Karel Römer a ocupa e puesto aki, e tabata funcionario halto di Mees Pierson Intertrust na Antias.
Karel Römer, kende ta homber di confianza di e banco aki lo mester a usa otro companianan di inversion cu ta resorta bao di e mesun banco aki pa por a saca placa for di e inversionistanna aki. Esaki a tuma lugar na Antias.
Lo t'asina cu Meinl European lo tin mas di 3 Trust Company mas cual ta entre otro operacional na Antias.
Via di esakinan pues placa di inversionsitanan inocente na Europa tabata ser usa via di un construccion legal pa por pone riba otro cuentanan di e banco madre su filaal na Corsow.
Segun e vocero di e inversionistanan aki, Alexander Proschofsky, e propio Meinl Bank lo tabata usa un trust na Antias pa chupa tur placa di e 3 otro trustnan pa nan bira rico.
Aki e CEO Karel Römer lo a hunga un rol importante.
E tabata homber na cabez di tur e 4 companianan financiero aki y lo mester tabata hunga un rol importante serca e doño di e banco madre.
Esaki ta un homber cu ya kaba su nomber a bin den mal luz, debi na cierto practicanan dudoso cu el a hiba aña pasa.
Pero mirando cu e ta amigo di e Minister di Finanza di dicho pais, nada no a bin afo.
E banco y e directornan di Meins Bank Europa na Austria dos siman pasa ya caba cada uno a ricibi un boet di 100 mil euro. Karel Römer no a haña esaki ainda debi cu nan no sa su adres.
E boet aki a keda duna pa autoridadnan di cu ta vigila e bolsa na Austria, kendenan a bin nota cu den e structura di Meinl tin cosnan dudoso ta tumando lugar.
Hecho ta cu inversionistanan a perde tur nan placa. Karel Römer mes no tabata disponibel pa un reaccion ayera mainta.

Royal & SunAlliance Insurance
Arulex Center, 2nd Floor
Phone 583-0668 Fax 583-0901
For quality insurance products



# Curso pa 60-plussers: Internet y Email





**BIBLIOTECA** Nacional Aruba ta organisa 2 curso mas di Internet y email pa Senioren (60-plussers). Accento ta riba buscamento di informacion riba Internet y usa email pa keda den contacto cu amigonan y famia. E principionan basico ta wordo trata y tambe con pa aplica tur cos den practica.

Participantenan mester sa algo di computer caba, un conocimento basico manera kico ta un keyboard, pantaya y mouse. Mester tin un idea di e sistema di maneha Windows y e browser Internet explorer.

E curso ta wordo duna den Internetroom di Biblioteca Nacional Aruba na Playa, sea diamars of diahuebs mainta di 9'or pa 11'or y ta dura 4 siman. Fuera di e les tin tarea pa traha den siman. Pa inscripcion y mas informacion por tuma contacto cu Bea Kwidama of Gina # 582 1580

AWEMainta
Nos e-mail:
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

# 'The Bee Movie' awe'nochi na Wowo di Casibari

**AWE** nochi tin otro pelicula na E Wowo di Casibari, cu ta The Bee Movie.

The Bee movie ta un pelicula cu ta bai over un abeha cu yama Barry Benson cu a gradua di universidad y mester cuminsa traha den un industria di honing. Durante un recorido na e industria, Barry a wordo informa cu una bez e kies un trabao ta e trabao ey e tin cu keda haci henter su bida. Barry a spanta ora e la tende esey y e la dicidi di bandona e neishi di abeha pa conoce mundo humano. Barry ta disfrutando di su libertad te ora cu e la keda pega na un bala durante wega di tennis. Despues el a bula dal den un windshield di auto unda el a topa cu otro insectonan cu tabata pretende di ta morto pasobra si nan move e persona cu ta core e auto ta laga e wiper traha pa bentanan abao. Barry a haya cu humanonan ta loco y cu e kier bai su neishi bek. Mientras cu e tabata bula pa bai su cas bek, awa a cuminsa yobe y Barry a bai sconde na un cas. Den e cas nan a hera placha Barry cu un but pero Barry a wordo salba door di un mucha muhe cu yama Vanessa. Vanessa a coi Barry pone pafo pa otro hende no mate. Barry a keda contento cu Vanessa a salb'e y e la dicidi di drenta e cas bek pa gradici Vanessa, apesar cu e lo kibra e ley number uno di abehanan, esta di no papia cu humano.

Vanessa a spanta ora cu Barry a papia cune pero despues e no a worry mas te cu nan a haya un bunita amistad cu otro. Tur caminda Vanessa ta bai cu Barry. Durante compras na un supermercado, Barry a keda den shock ora e la mira diferente boter di honing ariba e rekinan den e supermercado. E la discubri cu e humanonan ta horta y come nan honing. Barry a dicidi di lanta un caso hudicial contra e humanonan pa motibo cu nan ta horta e honing di e abehanan. Barry a gana e caso y tur honing na mundo a wordo confisca y entrega bek na e abehanan. Awo tin demasiado honing y e abehanan cu tabata traha den e industria di honing a perde nan trabao. Kico lo pasa awo cu e abehanan, Barry y Vanesa? Kico lo pasa cu e flornan rond mundo tambe? Nos ta spera bo awe nochi 7'or na E Wowo di Casibari. No perd'e!



Departamento di Asunto Social ta informa cu entrante
29 di juli 2008
e team di districto di Oranjestad ta situa na
Schelpstraat 12
dilanti Aruba Discount Center, Huisje Wild

E orario pa cita ta keda mescos esta:
dialuna, diarason y diabierna parti mainta

Pa pregrunta of cita por yama
Tel. 583-8182

# Consultacion pa medio di Internèt tocante concepto di leynan pa Bonaire, St. Eustatius y Saba

**SECRETARIO** di Estado pa Asuntonan Interno y Relacionnan den Reino, Ank Bijleveld, gustosamente ta invitá tur hende pa contribuí cu sugerencia pa mehorá proyectonan di ley cu ta haci Bonaire, Sint Eustatius y Saba parti di Hulanda.

Bonaire, Sint Eustatius y Saba ta bira parti di Hulanda den forma di un entidad público. P'esey mester traha ley y reglamentonan nobo.

E leynan básico ta consistí di e ley tocante entidadnan público Bonaire, Sint Eustatius y Saba, e Ley di Implementacion pa Bonaire, Sint Eustatius y Saba, e Ley tocante Relacionnan Financiero di Bonaire, Sint Eustatius y Saba y cambio di Ley Electoral.

Secretario di Estado Bijleveld a presentá e pakete di ley aki na, e.o., n'e islanan Bonaire, St. Eustatius y Saba pa consultacion. E kier someté concepto di e proyectonan di ley aki tambe na un público mas amplio.

Por haci esey te dia 1 di òctober 2008 na www.minbzk.nl/internetconsultatie.


DOS DIA MAS DI OFERTA!

Probecha!

Bin cumpra bo KIA awor!

Kia Motors ta ofrecebo e modelonan di Auto Mas Economico y Fuel Efficient!




pa luna cu interes reduci via Banco di Caribe*
Bo ta Spaar Afl. 2940 na interes! Waow!

KIA Summer clearance event

Tur Modelo di KIA tin Descuentonan Increibel y ademas Kia Motors ta regalabo 500 florin extra na Fuel!

Oferta Valido di 25 Juni te cu Mañan 31 Juli 2008

Ricibi bo Descuento!
Ricibi 500 Florin na Fuel
Autonan Fuel Efficient
Spaar Ariba bo Interes!
Logicamente ta KIA mes ta bo solucion!

Y bo ta SPAAR hopi mas, cu e interes reduci di




Banco di Caribe N.V.

6%

| Model | Pa Luna* | Spaar na interes |
|---|---|---|
| Kia Rio Sedan | Afl. 557 | Afl. 3420 |
| Kia Rio 5 | Afl. 583 | Afl. 3600 |
| Kia Cerato | Afl. 690 | Afl. 4080 |
| Kia Optima | Afl. 735 | Afl. 4260 |
| Kia Carens | Afl. 874 | Afl. 4920 |
| Kia Sportage | Afl. 976 | Afl. 4920 |

Financiamento ta Facil y Rapido, Trece bo Rijbewijs, 2 Payslip, Carta di Trabao y nos ta haci tur cos pa bo!

Pasa awe mes na nos Showroom na **Schotlandstraat 85** (patras di Bowling) of **Savaneta 123-B**.

Si bo tin un Auto cu ta Guli Gasoline, nos ta accepte como trade-in!







KIA MOTORS
The Power to Surprise™

| Schotlandstraat | Savaneta | Barcadera |
|---|---|---|
| 588-3959 | 584-4200 | 585-7100 |

*Financiamento ta via Banco di Caribe N.V., basa ariba 15% Downpayment y 5 aña di duracion na 6% (10,3% PA). Fuel Economy (km/l) ta wordo calcula segun cifranan di Fabrica, basa ariba midi di Union Europeo, segun richtlijn 2004/3/EC.

# Internacional

## Dirigente di FARC deteni na Venezuela

**UN** dirigente di e gueriya di FARC, Gabriel Culma Ortiz, alias “Guillermo”, lo ta deteni na e sede di ‘Dirección de los Servicios de Inteligencia Policial’ (DISIP) na Caracas despues di a worde aresta dia 25 di juli ultimo den sur di Venezuela, segun informacion di prensa local, publica dialuna ultimo.

Segun e cadena di television priva Globovisión y e corant El Nacional, Culma, di 38 aña, a worde deteni diabierna na estado Amazonas ora, na un aeropuerto local, e’la presenta fotocopia di un documento cu a vence na 2004.

E medionan local aki ta cita e información “di forma extraoficial” y basando nan mes ariba “informacion militar”. E hecho aki te ainda no a ser confirma na un forma oficial.

“Guillermo” ta worde solicita pa Departamento Antidroga di Colombia pa delitonan di narcotrafico, terorismo y trafico di arma. Autoridadnan na Bogotá ta consider’e responsabel pa e Comision di Frontera y e Comision di Finanza di e prome frente di FARC cu, segun e medionan aki, ta “domina transporte di droga” den e estado na frontera di Venezuela y Colombia.

Si e aresto di Culma worde confirma, e detenido lo por worde deporta directamente pa Colombia pa usa documentonan falso; e lo por worde procesa na Venezuela si por demostra cu e ta implica den algun delito den e teritorio aki; of e por worde someti na un huicio di extradicion, ya cu e ta worde busca pa husticia Colombiano.



## Docter Britanico asesina durante su luna di miel



**UN** docter femenino Britanico a worde asesina, y su esposo criticamente herida den un tiroteo, durante nan Luna di Miel na e isla Caribense Antigua. Asina BBC News Report a informa ayera.

Catherine Mullany, di 31 aña, y su esposo Ben, tambe di 31 aña, supuestamente a worde tira diadoningo ultimo, den nan cabana na Cocos Hotel, un ‘boutique hotel’ na e isla Antigua.

Polis ta califica e asesinato como un intento di robo, segun BBC. E pareha, di Pontardawe, South Wales, Reino Uni, a worde ataca riba e ultimo dia di nan Luna di Miel.

Cocos Hotel ta un propiedad luhoso cu 19 cabana ubica den hardinnan bunita cu bista riba beach y lama. E propiedad, cu ta keda riba un sero, ta cerca di Valley Church, na e banda west di Antigua


Opportunity
NEXT EXIT

**The Renaissance Aruba Resort & Casino has the following job opportunity**

### Casino Host /Hostess

Overall responsibilities & function description :

- Provides the highest level of customers service to recognize and maintain players at the casino
- Assist the host supervisor with players development
- Participate in marketing events and promotional activities
- Issues Player's Club Cards and maintain player accounts with special attention to detail
- Responsible for data entries in the Player Tracking System
- Provide the perfect atmosphere that will produce the ideal environment so as to maximize play time of the casino guest

Required skills:

- High school diploma required or experience in similar function
- Excellent communication and customers service skills
- Able to work independently and with a good oriented attitude
- Able to work in a good gaming and entertainment environment Be a good team player.
- Dynamic and strong personality, must be people oriented and have friendly personality
- Able and willing to work flexible hours including weekends and holidays (as required )

We offer you: We offer you a career in one of Aruba's largest and best performing tourist resort, while our combination of pay and benefits are amongst the best on the island.

Please send your application to the attention of:
Human Resources Manager
Human Resources Department,
email : qwerleman@arubarenaissance.com
L.G. Smith Boulevard 82, Oranjestad, Aruba.
Telephone 297-5836000 or Fax 297-5236386

RENAISSANCE.
ARUBA RESORT & CASINO

A new twist on *Play and Stay...*

# President George Bush ta aproba ehecucion di prisonero militar



**PRESIDENT** George W. Bush, dialuna ultimo, a aproba ehecucion di un solda di ehercito. Esaki ta prome biaha den mitar siglo cu un mandatario Mericano ta autoriza e pena capital pa un miembro di forzanan arma.

Colocando su contraseña den e Sala Oval, Bush a acepta e solicitud di ehercito pa ehecuta Ronald A. Gray, segun confirmacion di Cas Blanco. Gray a worde condena pa cuater asesinato y ocho violacion den area di Fayetteville, North Carolina, durante un período di ocho luna den e decada di 1980, tempo e tabata staciona na e campamento militar local di Fort Bragg."Aunque aprobacion di e pena di morto pa un miembro di nos forzanan arma ta un decision duro y dificil pa un comandante en hefe, e president ta considera cu e hechonan relaciona cu e caso aki ta laga poco duda di cu e sentencia ta husto", segun secretaria di prensa di Cas Blanco, Dana Perino.

Diferenta na cortenan civil, un miembro di forzanan arma no por worde ehecuta a menos cu e president aproba su condena. Gray ta deteni na e Cuartel Disciplinario federal na Fort Leavenworth, Kansas, desde april 1988.

Tur tempo den historia a ehecuta militarnan Mericano, pero solamente 10 cu aprobacion presidencial desde 1951, tempo e Codigo Uniforme di Husticia Militar a worde decreta.

President John F. Kennedy tabata e ultimo mandatario pa tuma un decision di e tipo aki. Dia 12 di februari 1962, Kennedy a decidi di converti e sentencia di morto di e marinero Jimmie Henderson pa cadena perpetua.

President Dwight D. Eisenhower tabata e ultimo mandatario pa aproba un ehecucion di un militar. Na 1957, e'la autoriza morto di e solda di ehercito John Bennett, acusa di viola y intenta di mata un mucha muher austriaco di 11 aña. Bennett a worde horca na 1961.

E pena di morto a worde elimina entre 1972 y 1984, den cual aña President Ronald Reagan a bolbe activ'e.

## China a evacua 600 mil persona pa yegada di tormenta tropical



: Polis ta yuda cu evacuacion die residentenan

**AUTORIDADNAN** chines a evacua mas di 600.000 persona pa motibo di yegada, nan su costa zuidoost, di Fung-wong, e tifon cu a converti den un tormenta tropical, cu ya a laga dos morto den su paso na Taiwán, prensa estatal a informa ayera.

E tifon a reduci su intensidad transformando su mes den tormenta tropical ora, dialuna anochi, e 'la yega na e provincia Chines Fujian, despues di su paso pa Taiwan, caminda e'la laga dos morto y seis herido.

Te awor no tin informacion di victima di Fung-wong na China.

E ministerio di Protección Civil a ordena ocho provincia pa nan cuminsa cu tareanan di ayudo, preparando shelter y productonan basico, agencia di noticia New China a informa.

Autoridadnan na Shanghai a cera tur stacion di ferry ayera, debi na e bientonan fuerte, informando cu nan lo habri atrobe ora e condicion di tempo mehora, segun New China. Decena di vuelo a worde anula na aeropuerto Fuzhou di e provincia Fujian.

Tormenta tropical Fung-wong – un nomber cu na chines cantones kier men 'Phoenix' = tabata avanza den direccion noord y tabata ser spera cu e lo a alcansa e provincia Chines Jiangxi ayera tardi laat, camindsa e lo por keda te tres dia, New China a laga sa, citando meteorologonan.


Tarifa Special

En coneccion cu e viahe di studiantenan pa Hulanda, Merca y Canada, Post Aruba ta ofrece un tarifa special pa manda paki.

E tarifanan ta lo siguiente:

| | Hulanda | Merca / Canada |
|---|---|---|
| Prome 2 kilo | Afl. 31.00 | Afl. 22.00 |
| Pa kilo adicional | Afl. 6.00 | Afl. 7.00 |

E tarifa special aki lo tin valides for di 14 di Juli te cu 8 di Augustus 2008 na tur nos oficinanan: Oranjestad, Santa Cruz, Port of Call y San Nicolas.




post aruba
'Relating People'

Post Aruba N.V.
Oranjestad / San Nicolas / Sta. Cruz / Port of Call
P (+ 297) 588 1265
F (+ 297) 588 1291
customerservice@postaruba.com
www.postaruba.com

# Royal Caribbean ta raporta ganashi



**ROYAL** Caribbean Cruises Ltd. (RCCL), un compania di cual su bapornan crucero ta bishitantenan regular di e 'terminal di crucero' na Oranjestad, a raporta un ganashi di 84.7 miyon dolar pa loke ta di dos cuartal di e aña coriente. E anuncio aki a tuma lugar e dia despues cu e compania a elimina 400 posicion den waf, y a priminti reduccion di 125 miyon dolar den su gastonan anual como parti di un iniciativa mayor pa corta den esakinan.

E ganancia di RCCL a baha cu 34%, pa mayor parti debi na un aumento di 55% den su gastonan di combustibel. Entrada di e compania a subi cu 6.7% y a alcansa 1.6 biyon dolar. Ganashi neto a subi cu 1%, cu ta algo menos cu e 2% cu e compania a programa. RCCL ta atribui esaki na e debilidad di e compania Spaño, Pullmantur Cruises.

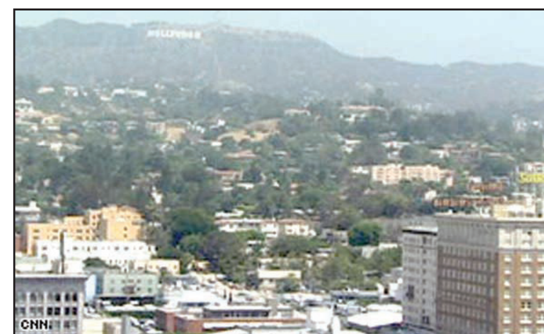
# Temblor di 5.8 grado a sacuda California

**LOS** Angeles, California – Un temblor di 5.8 grado a sacudi California den e area oost di Los Angeles, segun Departamento Geologico Mericano (USGS)Epicentro di e temblor tabata na 2 miya ziudwest di Chino Hills y como 5 miya zuidoost di Diamond Bar. Chino Hills ta mas o menos 30 miya oost di e centro di Los Angeles.

E epicentro tabata tin un profundidad di como 7.6 miya. Generalmente, temblornan cu ta centra mas cerca di superficie di tera ta produci sacudinan mas fuerte y por causa mas daño cu esunnan mas hundo. USGS ta considera un temblor di 5.8 como uno "modera", cu por causa daño leve na edificio y otro structuranan. Mas o menso 500 temblor asina ta tuma lugar rond mundo anualmente. "Mi por bisabo cu aki cosnan a tembla basta bon", segun e hefe di oficina di CNN na Los Angeles, Pete Janos. "E'la cuminsa suave. E'la sigui, sacudiendo e oficina basta fuerte. Awor nos ta evaluando e situacion. Nada a cai di muraya.....pero definitivamente tabata tin un temblor".

Janos a bisa cu e tin como 12 aña ta biba na California y, "mi por bisabo cu probablemente esaki ta esun mas fuerte cu nos a yega di haya".

E'la bisa cu e temblor a "tuma velocidad. Na su punto maximo e edificio tabata zwaai basta bon



danki". E'la calcula cu e temblor a dura como 20 seconde."Nos por a sinti'e na di tres piso", segun Kara Finnstrom, cu tabata na Hollywood. "E sensacion ora bo ta trata di drenta bao algo pasobra bo sa cu e ta fuerte – bo ta puntra bo mes kico lo pasa despues".

Ed Lavandera, di CNN, tabata na Disneyland na Anaheim, zuidoost di Los Angeles, cu su famia, y a sinti e temblor. E'la bisa cu a tembla pa como 5 seconde. KABC, un afiliado di CNN, a raporta cu atraccionnan di Disneyland a worde evacua.

Lavandera tabata den linea pa drenta un atraccion ora e'la mira e structura zwaai bai bin.

No tabata tin reportenan di herido of daño na Los Angeles, vocero di Departamento di Bombero di Los Angeles, Brian Humphrey, a bisa. Departamento di Bombero di San Bernardino County tampoco a haya informe di daño.

Special
Introductory Price
MIAMI
For departures between
August 25 - September 30
Afl 583
Price is subject to availability
ARUBA - MIAMI - ARUBA
SURINAM AIRWAYS
Call Your Preferred Travel Agency
or Surinam Airways at
582-7896
info@surinamairwaysaruba.com
Instant purchase valid until
August 1, 2008

# Un morto na Taiwán pa tifon cu a bai rumbo pa China





**TAIPEI/PEKIN** - E paso di un tifon riba Taiwan a causa caida di 700 mm di yobida dialuna ultimo, y a laga un morto y cinco herido, prome di tuma rumbo pa China.

Tabata ser spera cu e tifon Fung-Wong, 'Phoenix' na chines, lo degrada pa un tormenta tropical despues di toca tera Chines ayera tardi.

Den e provincianan Chines Fujian y Zhejiang, autoridadnan a evacua mas di 340.000 persona y a pone 12.875 barco peskero bolbe tera. E servicio di ferry entre China y Taiwan a keda suspendi.

Television estatal a mustra imagennan di un lama bruto y yobida fuerte na costa di Fujian, caminda algun mata a worde ranca te na nan raiz.

"E biento ta hopi poderoso den e tifon aki, cu yobida fuerte, y nos mester sigura nos mes di tuma e medidanan preventivo pa evita inundacion y derumbe", agencia di noticia Xinhua a bisa, citando e funcionario di departamento di desaster Xie Xingwang.

Casi 50 vuelo na e aeropuerto di e capital provincial Fujian, Fuzhou, a worde cancela, e informe a añadi.

Den e parti noord di Filipinas, cuater persona a muri y cinco a desaparece despues cu Fung-Wong a empeora e yobidanan di e temporada di monsoon durante fin di siman, causando inundacion y derumbe di tereno.

Centenar di persona a worde traslada pa shelternan temporal debi na e crecemento di riunan, e avalanchanan, y interupción di comunicacion y lineanan di electricidad. Dialuna, 11 scol a keda cera, algun na e capital, Manila.

Pa 8'or mainta GMT, Direccion Central di Tempo di Taiwan a informa cu e tormenta tabata move den direccion noordwest cu un velocidad di 20 kilometer pa ora, cu bientonan sosteni di 119 kilometer pa ora y rafaganan di te 155 kph, segun e pagina di internet di e organismo (http://www.cwb.gov.tw).

E tormenta tambe a causa emision di un alerta di lama bruto, y a interumpi trafico terestre y aereo, cu suspension di casi tur servicio di trein y cancelacion di mayoría di vuelo domestico y algun internacional dialuna atardi.

Fung-Wong ta e di dos tifon cu ta afecta Taiwán den ultimo dos siman. Dia 18 di juli, e tifon Kalmaegi a laga por lo menos 20 morto y a causa inundacion, avalancha y a destroza cultivacion na e parti zuid di e isla.

# Cinco integrante di secta poligama di Texas aresta





**CINCO** integrante di un secta polígama di Texas a entrega nan mes na autoridad pa enfrenta acusacionnan relaciona cu abuso sexual di menor.

E cinco hombernan a worde acusa siman pasa, hunto cu Warren Jeffs, e líder di Iglesia Fundamentalista di Hesucristo di e Santonan di Ultimo Dínan, cu ta den prison.

E acusacionnan a worde estableci despues di un investigacion estatal relaciona cu denuncianan cu e secta tabata obliga mucha muhernan menor di edad pa casa cu hombernan mucho mas bieu cu nan, y bira mama.

Autoridadnan estatal a penetra e hacienda Yearning For Zion, cu tabata pertenece na e secta, dia 3 di april ultimo, cerca di e pueblo Eldorado.

Nan a saca mas di 400 mucha di e hacienda y a pone nan bao cuido di estado te ora cu Corte Supremo Estatal a dicidi cu e autoridadnan a actua fuera di nan hurisdiccion, y a manda e muchanan bek pa nan cas.

E hombernan, identifica como Raymond Merrill Jessop, di 36 aña; Allan Eugene Keate, di 56; Michael George Emack, di 57; y Merrill Leroy Jessop, di 33, ta enfrenta un acusacion di agresion sexual contra menor, un delito cu por worde castiga cu pena di prison cu por varia di 5 te 99 aña. E fianza di cada un di nan a worde estableci na 100.000 dolar.

Merrill Leroy Jessop tambe ta enfrenta un acusacion di bigamia, un delito cu tin e mesun castigo potencial cu agresión sexual.

Di su banda, Lloyd Hammon Barlow, di 38 aña, e docter cu tabata traha na sede di e secta, ta enfrenta tres acusacion pa no denuncia abuso di menor, un delito menor cu lo pone pasa te seis luna den prison. Su fianza ta fiha na 5.000 dolar. E fiscal di estado Greg Abbott, a nenga di bisa específicamente di kico e hombernan ta worde acusa.

Abogadonan di e acusadonan no por a worde localisa mes ora. Un mensahe cu a worde laga pa e baogado di e secta, Rod Parker, no a worde contesta mes ora.

Abbott a bisa cu estado di Texas lo pidi extradicion di Jeffs pa e enfrenta acusacionnan pa agresion sexual contra menor na e estado.




FINALE
MISS ARUBA
2008
Renaissance Convention Center
August 2, 2008
Show starts @9
Door opens @ 7.30
CMB CARIBBEAN MERCANTILE BANK N.V.
Digicel
E Red Mas Grandi y Mihor.
RENAISSANCE ARUBA RESORT & CASINO
TOPCAR NISSAN
Cast your vote for DIGI CHOICE AWARD
www.missaruba.aw

# Deporte

## Varios hungador di Aruba a participa na training bao di auspicio di Real Madrid










**DIASABRA** atardi a bolbe Aruba e 7 futbolistanan cu a sali p'e Soccer Academy de las Americas powered by Real Madrid na Tamiami. Tur e muchanan a sa di bin cu un diploma y cu un bunita raport.Coachnan di Real Madrid, dirigi pa Quique Guijarrto, e director of coaching y alabes coach di yiu di e famoso futbolista Zidane a sa di duna nan training a base di nan edad, y a sa realisa un bunita trabao. E muchanan a sa di haya trainingnan individual tambe p'asina por evalua nan personalmente. A duna e muchanan un raport a base di direccion, pass, shot, dribble, ball control, knowledge of tactics y nan attitude.

Nos muchanan Arubiano a train cu muchanan di Inglatera, Spañe, Mexico, Trinidad, Venezuela, Ecuador y residentenan di Estados Unidos mes.

Tambe mei-mei di e muchanan cu ta bayendo e U-7 worldcup na Orlando. Tur dia na final di training, e coachnan tabata laga e muchanan traha team pa hunga contra otro den nan categoria. Aki e team Aruba a sa di sali campeon. E 7 muchanan di Aruba cu a participa t'e rumannan Shiloh & Vershonn Albertsz, G'leen & G'xon Schwengle, tambe Yanuel Kelly, Jahir Tromp y Joshbert Boekhoudt. E muchanan kier a gradici nan mayornan, famia y amistadnan cu a coopera y encurasha nan pa por a realisa esaki. Preparando pa laga nan coachnan tambe participa den un clinica pronto na Aruba of un pais sercano. Y sin laga afo un clinica pa Aruba su muchanan.




## Sara Quita, hibando nomber di Aruba na halto mundialmente

**SARA** Quita, un gran deportista Arubiano ta luciendo na mundo pa su tremendo actuacion den windsurfing. Recientemente el a logra bai cu e titulo mundial den estilo liber den e competencia mundial na Spaña.Ya antes Sara Quita su nomber tabata conoci mundialmente pa su tremendo actuacionnan den su deporte favorito, pero for di e dia cu el a bai cu e titulo mundial, Sara Quita y Aruba ta wordo menciona den tur medio di comunicacion mundial y no pa un rato, ya caba por mira pa 3 dia consecutivo, con ta menciona nomber di nos deportista Arubiano rond mundo.
AWEMainta sigur ta orguyoso cu nos isla ta conta cu un deportista manera Sara Quita y ta desee tur clase di exito den e deporte cu a hiba nomber di nos isla na halto.

# Resultado excitante di reto ciclistico













**DIADOMINGO,** 20 di juli 2008, Malmok tabata escenario di un excitante careda di roadbike, unda velocidad, astucia y stamina a combina pa resultadonan interesante. Tur e mihor coredonan di roadbike tabata manda pedal riba e ruta desafiante di Bakval, Malmok y Boulevard, den un circuito di 6.2 kilometer.
Coredonan di categoria Elite A a core 15 buelta, mientras Elite B a cubri 12 buelta. E otro categorianan, esta, Hubenil, Dama, Submaster y Master, a core 10 buelta cada uno.

Resultado di careda Roadbike:
Den e categoria di ELITE A, Gino Hodge a termina cu mesun tempo cu George Winterdal, kendenan a cubri 93 km den 2:36:53 di tempo, cual ta un speed averahe di 35.7 km pa ora. A sigui Maximiliaan Irving cu tempo di 2:37:47. A completa e categoria, Andrick Fingal cu 2:49:58 y Franklin Gomez cu tempo di 2:50:02
Categoria ELITE B a core 74.4 km total y un biaha mas Lucien Dirksz a sa di domina cu un tempo di 2:06:47 sigui pa Victor Vrolijk na di dos puesto cu tempo di 2:09:16. E premio pa di tres lugar a bay pa Oscar Bislip cu e tempo di 2:16:29. A completa e categoria aki, Michael Roos (2:17:40) y Kevin Kock (2:22:46).

Den Categoria Hubenil (62 km) cual t'e prospectonan ciclistico di Aruba, Adolfo Gomes a keda na prome lugar cu e tempo di 1:45:50. Na di dos lugar, djis su tras faltando 3 seconde solamente, tabata Alexander Robert cu e tempo di 1:45:53. A completa e podium triumfal na di tres lugar, Axel Werleman cu 1:49:16. Mencion special ta bay pa Emre Esitmez cual a fula tera den e categoria mas halto aki pa prome biaha (out of comptetition), terminando den tempo di 2:03:49.

E premiacion pa Categoria Dama a resulta den man di Veronica Posner cu e tempo di1:49:19, sigui pa Josmary Geerman na di dos lugar cu 1:57:27 y na tercer lugar a termina Doreen Kralick cu tempo di 1:57:28.
Categoria Submaster tambe a core 62 km y Fabio Sanchez un biaha mas a domina den e categoria aki cu tempo di 1:44:10 p'e prome puesto. Na di dos lugar riba e podium di ganado a aparece Ludwig Dirksz cu tempo di 1:51:06 sigui pa Ossy Tromp cu a termina e trayecto den exactamente dos ora (2:00:00).

Den Categoria di Master, cual categoria porcierto a conoce un aumento significante di participacion, e titulo di campeon a hiba nomber di Albert Raven cu un tremendo prestacion, marcando 1:44:15 p'e ruta di 62 km. Na di dos lugar a sigui su colega di ekipo Jan Hendrick Flanegin cu tempo di 1:49:16, dilanti di Rene Franken cu a conkista e di tres lugar cu tempo di 1:59:04. A completa e categoria Mariano Figaroa (2:05:30), Jorge Croes (2:08:37), Dick Melchers (2:22:31) y Rupert Ammerlaan (2:28:36).

Proximo careda di roadbike:
E proximo evento di AWB pa loke ta roadbike ta planea pa dia 2 y 3 di augustus. Diasabra, 2 di augustus, 7:30 am, lo tin un Time Trial (cada coredor ta sali om de minuut), cu e salida dilanti veld di Universal na Pos Chiquito y terminando dilanti veld di Arsenal na Coba Lodo.

Discripcion di ruta: Veld di Arsenal - sigui direccion Balashi - Rooi Frances- bira drechi direccion Bringamosa - sigui direccion Jamanota - bira robes direccion Maria Maai - San Fuego - Picaron - pasa dilanti Urataka center - sigui direccion Cas Ariba - na crusada bira man drechi direccion Coba Lodo - sigui pa Catashi - bira robes (di e circuito grandi di Coba Lodo) direccion Sabanilla Abou - bira robes pa termina dilanti e veld di Arsenal na Coba Lodo. (Distancia total +/- 13KM.)
Diadomingo, 3 di augustus, 7:30 am, lo tin un Careda di Ruta distancia largo (Circuito), cu e salida/finish tegenover Fishermen's Hut (mesun start cu e careda di 20 di juli).
Discripcion di Circuito: Fishermen's Hut - L.G. Smith Boulevard (direccion Arashi) - bira drechi na Malmokweg - Tierra del Sol - Westpunt - Rooi Santo - Turibana te na e lus di trafico - bira drechi (nos lo wak e posibilidad di pasa den e parking lot di Rio Grandi) - sigui riba e caminda di Palm Beach te na Wendy's - bira man drechi direccion Marriott - termina e circuito bek dilanti Fishermen's Hut. (Distancia ta +/- 10KM pa buelta.)

Elite A lo core 14 buelta; Elite B: 12 buelta; Master/Sub-master/ Damas: 10 buelta; y hubenil: 8 buelta.

Pa mas informacion por tuma contacto cu AWB na arubawielerbond@gmail.com of na website: arubacycling.net

Futuro ta aki

# Cesc Fabregas a bisa cu su gran obhetivo ta triunfa y gana titulo cu Arsenal



E mediocampista internacional Cesc Fabregas, di Arsenal, kier a laga cla su futuro y a reitera cu e mes ta den e club ingles.

“Mi ta kere cu tin hende cu ta purbando hasi mi daño, pero mi intencion nan ta cla. Mi ta hopi contento akinan y mi futuro ta den Arsenal. Mi obhetivo ta triunfa y gana titulo den e club”, el a bisa.

Cesc a mustra su rabia, den declaracion recogi riba e website oficial di Arsenal, y a bisa: “Ta dunami rabia lesa cosnan cu ta papia di mi futuro”.

Durante e break, a papia acerca di posibilidad cu e spaño bandona e club ingles pa bay su pais bek, ya cu no ta contento den e team di Gunnors.

“Mi a pasa un vakantie relaha cu mi famia, cu mi amigonan y chick”, e campeon di Europa a comenta di su vakantie.

Ta cansa di warda

# Hunta directiva di Real Madrid a pidi Cristiano Ronaldo duna un contesta



E hunta directiva di e club a solicita na e presidente Ramon Calderon pa pidi e hungador luso pa hasi oficial, cu un comunicado of den rueda di prensa dialuna awo, su interes den su parti di e team di Madrid.

Ramon Calderon no ta pensa na mustra su empeño pa cumpra Cristiano Ronalo y lo sigui purba t’e cu e cierre di e mercado, aunke esaki ta kedando solamente un soño. Apesar na esey, ayera su hunta directiva y e informe tecnico riba e situacion di e posibel compra, di e luso of di su alternativanan, a logra ranka e compromiso di e presidente di no warda mas tempo y pa activa e plan B y lansa un ultimatum na Cristiano Ronaldo pa duna publicamente si kier bay Real Madrid of no.

E luso mester pronuncia, cu un comunicado of den un rueda di prensa dialuna awor, cu ta ora mester reincorpora na e team di Manchester United. Si hasi oficial su interes, Ramon Calderon lo bay pa tur caminda y lo dirigi oficialmente na Manchester pa negociacion, cu un oferta cu por yega 90 miyon di euro, segun Mundo Deportivo.

Si Ronaldo no pronuncia esaki, Real Madrid lo activa tur su machine pa pone den marcha e plan B. E mayor parti di e directiva blanco ta partidario di no spera mas tempo y pidi Cristiano Ronaldo un reaccion inmediato, den un maximo di 1 of 2 dia, pero Calderon ta sigui cansando su ultimo ilusion pa e compra di e luso.



Un biaha mas

# Florida Marlins ta bin di atras y gana Mets





**DAN** Uggla y Cody Ross a dal single pa corona un racha di cinco anotacion den di ocho inning y Florida Marlins a logra gana dialuna cu score di 7-3 riba Mets, cu loke ta hopi cerca di kita e ventaha di esnan di New York na prome lugar den Division East.

Na conquista su di 31 victoria biniendo di atras, e cifra mas halto den Liga Nacional, Marlins ta pone su mes na un wega di Mets. Phillies, cu a sali di dos, ta na mitar wega di New York.

Esun mas reciente di Marlins a pasa un dia despues cu a desperdicia un ventaha di 5-0 pa perde contra di Cubs.

Doug Waetcher a tira di ocho inning pa hiba e victoria y Kevin Gregg a tira un di nuebe inning perfecto.

Esun cu a perde tabata Joe Smith ken a permiti un double na Josh Willingham y un single productor na Uggla.

Uggla a avansa pa tercera ora e emergente Wes Helms a conecta un single pa Scott Schoenweis, y Ross a dal un single productor pa duna e ventaha na Marlins den di ocho.






Cansa di Busca?






No busca leu..

Bishita nos pa escoge e mihor flus, dashi, camisa, carson y mucho mas

Awor cu MERCANCIA NOBO!

Situa na Avenida Milo Croes 71 • Tel 5822303
Habri di Dialuna pa Diasabra 9am-6pm

Na grandi

# Adam Jones ta dal un grand slam pa yuda Orioles pasa riba Yankees









**ADAM** Jones a dal un grand slam y un triple productor, pa apoya e team di Orioles gana riba cu score di 13-4 riba New York Yankees.

Yankees a mira corta di forma sigui e di 10 triunfo como local. Kevin Millar a dal un liña di tres careda den e segundo inning y e venesolano Ramon Hernandez a zona otro homerun contra Mike Mussina (13-7), ken a mustra inefectivo y no a logra traha al menos seis inning pa prome biaha desde 24 di mei.

Tabata di cuatro ocasion den cual Baltimore ta dal homerun sigui den e temporada aki, incluyendo tres biaha contra di Yankees. Orioles, di ultimo den su division, a mehora su record na 6-4 contra New York, y apenas a gana pa di cinco biaha den su ultimo 20 weganan.

Aubrey Huff a conecta su di 21 homerun a hinka tres careda, y Baltimore a impone su mihor record di temporada den anotacion, empatando ademas su mayor cifra di imparabel, cu 17.

Xavier Nady a dal un homerun, su prome hit den e team di Yankees, cu a caba su racha di ocho triunfo sigui diadomingo ultimo, na perde cu score di 9-2 na Boston. Johnny Damon a dal un homerun di tres careda pa pone e wega 11-4 den di siete inning.

Prome cu e wega, New York a anuncia cu e catcher Jorge Posada a drenta den operacion na su lomba, pa cual lo no bolbe hunga e temporada. Asina e intento di Posada pa bolbe den e alineacion a caba y yuda e team avansa pa playoffs tambe.

Un error di traduccion?

# Fabio Capello a desminti cu lo retira despues di Mundial 2010



**E** tecnico di Inglaterra, Fabio Capello a desminti informe di prensa cu lo renuncia e cargo di Mundial 2010, dos aña prome cu su contract ta expire. "Mi ta sigui ta e director di e team. E corantnan a componde mi malo", Capello a bisa na e periodistanan diasabra na Tailandia, unda ta ofreciendo un clinic na entrenadornan. "Mi tin cu traha t'e cu 2012 paso mi contract ta caba e aña ey", el a agrega. Un corant italiano a bisa e siman aki cu Capello ab isa cu lo renuncia despues di e mundial di 2010 na Surafrica.

"Mi ta sigur", tabata bisando loke e italiano a bisa na e corant La Repubblica ora a wordo puntra si lo retira despues di Mundial. Diahuebs ultimo, e corant La Repubblica a sigura cu e seleccionador italiano lo pone fin na su carrera den e team ingles despues di e Mundial Surafrica 2010. "Cu Inglaterra mi recorido a yega su fin. Mi trabou riba veld a caba cu e experiencia ingles", ta ser bisa esey ta e palabranan di e tecnico italiano. Capello di 62 aña tabata nombra na cabes di Inglaterra na final di 2007, y su meta ta clasifica e seleccion pa mundial despues di perde Eurocup 2008. Durante su carrera, e tecnico italiano a gana varios titulo nacional y Champions League entrenando clubnan manera Real Madrid, Milan, Juventus y Roma.

Empate na final

## Team nacional di Aruba a hunga su prome wega di Digicel Caribbean Championship

**DIADOMINGO** ultimo a cuminsa e weganan di Digicel Caribbean Championship 2008 na nos isla ruman Curacao. E prome wega tabata entre Antia y Aruba pa e prome rond di e campeonato auspicia pa CFU pero patrosina dor di Digicel. E ekipo di Aruba a hunga un tremendo wega y a keda empata na 0. Diamars atrobe lo tin un otro wega pero e biaha aki entre Aruba y Grenada. Hungadornan di Aruba ta Jeffrey Werleman, Theric Ruiz, Aldrick Connor, Jesus Paesch, Francois Croes, Regilio Kartoredjo, Sylvester Schwengle, Clayon Maduro, Jonathan Oduber, Albert Grovell, Marinus Ridderbo, Jerneen Robert, Delano Cruden y Giovanne Thode. Riba e fotonan por mira algun imagen di e ekipo di Aruba den accion den stadio Ergilio Hato na Curacao. Digicel ta content di port a patrosinador principal di futbol Caribense. Digicel Aruba a haci su maximo esfuerso pa percura pa e ekipo di Aruba por a yega Curacao pa e wega aki, cu no a tuma lugar den e ultimo 4 añanan.

## Victoria crucial

# Derrek Lee ta yuda Cubs gana Brewers den ultimo inning











**DERREK** Lee a conecta un double ora tabata tin un out den di nuebe inning pa hinka e dominicano Alfonso Soriano cu e careda cu a permiti Chicago Cubs hiba un ventaha y gana dialuna cu score di 6-4 riba Milwaukee Brewers.

Cu su triunfo na comienso di un serie crucial, Cubs a amplia na dos wega su ventaha den prome lugar di Divisio Central di Liga Nacional.

Den cual tabata e prome wega di un serie di cuatro entre e dos mihor teamnan di Liga Nacional, Cubs a gana tras varios buelta den e scoreboard pa mehora su record na 32-26 den Miller Park desde cu tabata inaugura na 2001.

Cu e wega empata 4-4, e dominicano di Brewers, Salomon Torres (5-3) a poncha e hapones Kosuke Fukudome, pero a drenta den problema pa duna e base por bola na Soriano y e emergente Mike Fontenot.

Lee e ora ey a conecta un double pa right field pa hinka Soriano. Despues di duna base por bola intencional na Aramis Ramirez y poncha Geovany Soto, Mark DeRosa a conecta un single den cuadra pa impulsa Fontenot y cu esey ta duna e cifra definitivo di e wega. Brewers a empata 4-4 cu homerun solitario di e emergente Russel Branyan cu dos out den di siete contra Bob Howry. Sin embargo, no por a organisa un remonta nobo contra e relevista Carlos Marmol, ken a apunta su di cinco wega salba despues di duna un base por bola cu dos out.




THE CINEMAS

★ New Releases this week ★




**SCHEDULE FOR WEEK 31**
**JULY 30 - AUGUST 5**

*matinee: **EVERYDAY** | late show: friday and saturday

**AT RENAISSANCE - ORANJESTAD**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| PG-13 | **THE MUMMY 3** | | | | NEW |
| | daily: | 4:45 | 7:20 | 9:50 | |
| | matinee: | 11:50 | 2:20 | late show: | 12:15 |
| PG-13 | **THE DARK KNIGHT** | | | | |
| | daily: | 5:50 | 8:50 | | |
| | matinee: | 11:55 | 2:50 | late show: | 11:45 |
| PG-13 | **HELL BOY 2** | | | | |
| | daily: | 5:00 | 7:20 | 9:40 | |
| | matinee: | 12:20 | 2:40 | late show: | 12:00 |
| PG-13 | **HANCOCK** | | | | |
| | daily: | 4:10 | 6:10 | 8:10 | 10:20 |
| | matinee: | 12:00 | 2:05 | late show: | 12:20 |
| G | **WALL-E** | | | | |
| | daily: | 4:40 | 6:55 | 9:10 | |
| | matinee: | 12:10 | 2:25 | late show: | 11:25 |
| PG | **KUNG FU PANDA** | | | | |
| | daily: | 3:50 | 5:40 | 7:35 | 9:35 |
| | matinee: | 12:00 | 2:00 | late show: | 11:20 |

**AT PASEO HERENCIA**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| PG-13 | **THE MUMMY 3** | | | | NEW |
| | daily: | 4:55 | 7:25 | 9:50 | |
| | matinee: | 11:55 | 2:25 | late show: | 12:20 |
| PG-13 | **THE DARK KNIGHT** | | | | |
| | daily: | 5:55 | 8:50 | | |
| | matinee: | 12:00 | 3:00 | late show: | 11:50 |
| PG-13 | **HELL BOY 2** | | | | |
| | daily: | | 7:20 | 9:35 | |
| | matinee: | | | late show: | 11:50 |
| PG-13 | **BABY MAMA** | | | | |
| | daily: | 4:20 | 6:20 | 8:20 | 10:25 |
| | matinee: | 12:20 | 2:40 | late show: | 12:25 |
| G | **WALL-E** | | | | |
| | daily: | 4:35 | 6:50 | | |
| | matinee: | 12:00 | 2:30 | late show: | |
| PG-13 | **HANCOCK** | | | | |
| | daily: | 4:10 | 6:10 | 8:10 | 10:10 |
| | matinee: | 12:15 | 2:15 | late show: | 12:10 |
| PG | **MEET DAVE** | | | | |
| | daily: | | | 9:00 | 10:50 |
| | matinee: | | | late show: | 12:40 |
| PG | **KUNG FU PANDA** | | | | |
| | daily: | 3:45 | 5:30 | | |
| | matinee: | 12:00 | 1:50 | late show: | |

**DRIVE-IN** July 31 – August 3

PG-13 **JUMPER**
Thursday: 8:00 Friday: 8:00 & 10:30

PG **MEET DAVE**
Saturday: 8:00 & 10:30 Sunday: 8:00

CAR CRASH EVERYDAY

# Na augustus e scol nobo Montessori lo bai habri








**DIASABRA,** 26 di juli, e apertura inicial di e scol Montessori, Beautifull Sun, a tuma lugar. Durante e evento aki tanto e mayornan como e muchanan por a sera conoci cu e materialnan y e lugar. Asina e atardi tabata un hopi ameno y educativo. Beautifull Sun, lo ta habri pa muchanan for di 3 te cu 6 aña cuminsando dia 18 di augustus, 2008.Hopi mayor cu ta traha ta busca un lugar adecua pa nan yiunan keda durante dia. Na Montessori, Beautifull Sun School, e mayornan lo laga nan yiunan den bon man, unda cu nan lo tin oportunidad di siña lenguahe, matematica, geografia, arte y musica, na un manera agradabel y adapta na nan nivel. "E idea di e scol Montessori ta pa probecha e posibilidad di aprendizahe cu e muchanan di edad di 3 pa 6 aña tin. Especialmente den e parti di lenguahe e muchanan lo tin hopi facilidad di siña, dor di esey na e scol aki nan lo haya Ingles, Hulandes y Spaño" Manera su directora Sra. Susanne van Saalfeld a splica.Na e scol aki e muchanan lo ricibi les na un manera individual y adapta na e nivel di cada mucha. E metodo aki tambe ta motiva e muchanan pa ta mas independiente dor di siña di nan mesun erornan.E material cu e muchanan lo usa ta e mesun aplica rond di mundo, asina nan lo por traha di un manera individual pa mehora e confiansa di e mucha. Dor cu scol lo ta habri for di 8am te cu 2pm e muchanan lo haya un cuminda balansa, traha pa e docent y e mesun mucha. Asina mes ta importante pa menciona cu tur e cumindanan ta crea pa un persona certifica den area di nutricion. E inscripción ta habri pa tur mayor cu ta buscando un lugar unda e mucha(nan) lo por disfruta y siña.

Pa mas informacion por subi e website: www.montessori-aruba.com

# Kico tambe ta influencia hobennan pa haci uzo di alcohol/droga?

**HOPI** ta esnan cu por contesta e pregunta riba "dicon hobennan ta cai den uzo di droga of alcohol?" cu diferente critica y opinion pero lagando un banda e realidad den practica. Realidad ta cu tin hopi otro factornan externo di e hoben cu ta influencia y afecta su desaroyo liber di droga of alcohol.

Realmente no ta asina cu e hobennan di antes tabata diferente na esunnan di awendia sino cu e mundo rond di nan a cambia completamente.

E comportacion di ta curioso, rebelde y competente semper a existi y lo keda existi mirando cu esey ta forma parti di nan desaroyo personal.

Tur locual ta rond di hobennan a sa di domina pa e ultimo temponan y lo sigui crece cu tempo, entre otro; media, productonan, marcanan, materialnan visual, cosnan di valor, aparatonan electronico y productonan multi funcional ect.

E influencia di pafor ta constante y asina grandi cu ta dificil pa e hoben domina tur esaki su so.

Por ehempel, media; tur producto ta wordo inventa pa haci bida di un hoben mas facil, entre otro calculator, laptops, chipnan electronico pa tur aparato, remote pa tur aparato, websitenan ect.

Tur comerciante ta dirigi nan mes riba e hoben, riba propaganda presenta pa hoben, materialnan atractivo pa e hoben ect. E hoben di awendia manera nan ta wordo categorisa, ta custumbra cu tur locual ta facil y rapido. Tambe tur esaki ta crea e tendencia di haya algo mas lihe y cu menos esfuerzo cada biaha.

E cantidad di propaganda pa alcohol/droga ta sigui crece cada dia mas, e companianan ta inverti miles di placa pa convence hobennan cu nan producto ta locual e hoben ta buscando, pa ta sexy, atractivo, independiente, social, fuerte y exitoso. Hobennan ta wordo bombardia constantemente cu mensahenan cu alcohol/droga ta e respuesta pa tur nan dificultadnan/problemanan.

E link mas comprendibel ta cu hobennan ta desaroya cu e mundo moderno, por ehempel e MICROSHIP, hobennan por yega na cualkier cos djis di primi (click) e Red Button y e material ta yega na cas of den e computer (informacion).

Ora ta trata e tema di alcohol/droga ta mescos, na momento cu esaki wordo uza e hoben ta experiencia e sentimento di placer sin cu e tin cu haci mucho a cambio.

Banda di esaki tambe e hoben tin cu desaroya y confronta e dificultadnan manera, depresion, miedo, berguensa, falta di amor propio ect. Hobennan hopi biaha ta e victima di problemanan social manera, divorcio, abuso, agresion, cu tin un gran influencia riba e hoben.

E aspecto positivo di hobennan di awendia;

E hobennan aki ta mas avansa riba tur locual ta electronico, visual, digital ect.

Nan tin tur conocemento con pa traha cu cualkier aparato moderno y ta compronde y papia diferente sorto di idioma. Pa locual ta trata informacion nan ta hopi mas rapido y por conecta nan mes cu mundo henter den cuestion di minuut, crea rednan social y comparti informacion.

Pesey ta hopi importante cu abo como educador/mayor tuma tempo pa supervisa, dialoga y busca pa sa kico ta locual e hoben ta busca.

Pa mas informacion bo por tuma contacto cu CIAD na tel: 588 1391

AWEMainta
Nos e-mail:
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

# Xpresa bo mes

noticia@awemainta.com
Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWEMainta mester inclui nomber, fam y number di telefon di e remitente.
AWEMainta ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.

## Falta di control e raíz di corupcion!

**ORA** cu nos ta papia di falta di control den gobernacion nos tin di haci cu un negligencia hopi grave, cual por desemboca den un anarkia total, ya cu e tolerancia pa cu trapamento di ley ta conducí na esaki. Pa haci transaccionnan dudoso "legal" ta bin cu tur sorto di triki pa haya un hustificacion. Tur esaki ta parti di loke nos por yama acrobacia den gobernacion.
E acróbatanan cu un aparencia ta hendenan drechi ta revelá nan mes como criminalnan, ya cu fraude y malversacion ta bira pa nan cuminda di tur dia. Nan ta penetrá te den e esfera mas halto di gobernacion.

Gobernante y empleado ta malusa nan posicion y e pueblo pagado di impuesto ta bira e victima, tambe e organizacionnan p.e. riba tereno social y di salubridad. Esakinan no por funciona debidamente ya cu nan ta haya tende cu "no tin placa" cu e consecuencia cu e resultado ta un deterioro total.
Mal funcionamento di maneho riba tereno di salubridad y di eseñanza ta stagna progreso di cualkier pais. Ki futuro un pais tin si salubridad y enseñanza no ta haya e debido atencion y no ta un prioridad pa e gobierno?
Y tur esaki ta pa falta di e control cu mester tin den tur departamento. E persona y e instancianan cu tin e responsabilidad aki no ta realizá e envergadura di e tarea cu nan tin cu cumpli cu ne? Ta pa falta di conocemento o nan tin miedo?

Tristo lo ta cu nan tambe lo kier parti di e bolo, ya cu tur acto fraudulento tin su origen den e ambicion malsano pa placa o pa poder. Den hopi caso e malversacion y e fraude ya tabata tin un "blueprint" y nos ta haya un situacion di "kani mi pa mi kani bo".
Un pida tereno of un of otro permiso no necesariamente na un principio mester tin malicia envolví, ya cu en aparencia ta trata di algo "legal". Pero burico ta pensa un cos y esun cu ta subié ta pensa otro, y ta aki e debido control ta faya.
Cu un control riguroso riba p.e. un proyecto o un permiso pronto lo bo descubrí e "sushi" tras di dicho proyecto o permiso otorgá. Pero si esun of esnan encargá cu e control tambe ta forma parti di e loke nos por calificá como "crimen organisa" pueblo un biaha mas ta sali perdi.

Faboritismo y nepotismo ta florecé. E organisacion fraudulento aki ta haya su origen den nombramento politico di un persona cu no tin ni e preparacion y ni e capacidad pa ocupa e puesto, pero sí e ta facil pa manipulá.
Henter e maquinaria di e organisacion ta disponé di e figuranan aki. No ta trata solamente di un persona, ma tambe di entidadnan manera p.e. comisariado, comision etc. Nan ta djis bisti "oogkleppen" o ta bira cara y pueblo un biaha mas ta e víctima y mester bay chupa e weso. Corupcion! Un virus cu no solamente den Gobierno ma tambe den empresanan grandi ta tuma lugar.

Integridad y honestidad a bira palabra malo. Un Presidente di Merca a yega di bisa cu "tur hende tin nan prijs" pero den mi opinion e mester a agrega algo mas n'e ponencia ey. E mester a bisa: "Tur hende sin cuero di cara tin nan prijs" pasobra un persona honesto y íntegro hamas lo por bende su dignidad y honor. Esey ta prostitucion academico.
Tanten cu nos ta pone hende cu no ta ni honesto ni íntegro den e organónan controlador nos por spera corupcion. Pone pushi cerca piscá e ta come!

Nomber y direccion ta conoci

## Bestial ta lamenta di a desapunta televidente!

### Programa posponi pa 4 di augustus!

**CU** coriente a bai dialuna merdia tabata notabel pa henter e pueblo di Aruba. Lamentabelmente esaki a nifica algun problema tecnico pa companianan cu ta traha y ta depende riba nos coriente.
IT Productions cu ta encarga cu e programa Bestial, lamentabelmente tambe a keda afecta p'e suseso. Despues di hopi intento pa trata di recupera algun imagen y segmento IT- Guysnan mester a "give up". Pero nan a asegura cu tur persona, mascota cu a graba p'e programa a keda den computer.
Shohaira Barnes da Silva y IT Productions ta pidi su disculpa pa tur esnan cu a sinta warda e programa parece dialuna anochi.
"Semper nos ta bon prepara y ta perfectiona e programa prome cu esaki bay den aire, e hecho cu coriente a bay y a laga nos cu un problema tecnico tabata algo cu nos no por a premira. Mi man drechi, Urvin a keda traha te na ultimo pa wak si por logra bringa e problema. pero lamentablemente e no tabata excitoso", asina Shohaira Barnes da Silva a splica.
Na mes momento e ta duna un danki na Robert Kelly, Director di Telearuba p'e reacion rapido y profesional pa yuda Bestial pone un fecha nobo p'e fanaticonan di Bestial. Bestial ta keda posponi pa 4 di augustus pa 7 or di anochi!

### En conexion cu nan estudio na Hulanda

## Kiwanis Club of Aruba tabata tin bishita di tres key clubber



**DIARANSON** ultimo, 23 di juli 2008, Kiwanis Club of Aruba tabatin e placer di ricibi tres Key Clubber: Nailah Sint Jago, Rushlene Geerman y Mingli Chung di Colegio Arubano. Den nomber di Kiwanis Club of Aruba nos a regala nan un Bannerette di nos club, en conexion cu e hobennan aki ta bai Hulanda pa continua nan estudio. Di nos parti nos a gradici nan pa nan participacion y contribucion na Key Club. Nos ta desea nan tambe hopi exito y spera nan bek na Aruba como profesional y un dia kizas como miembro di Kiwanis Club of Aruba. Semper nos porta ta habri pa nan.

Kiwanis ta un organisashon global di voluntarionan dedica na cambia e mundo pa via di un mucha y un comunidad cada biaha y tin como lema: sirbiendo e muchanan di mundo. Kiwanis Club of Aruba ta activo den e comunidad Arubano desde 1965. Pa mas informashon di Kiwanis Club of Aruba y of su actividadnan por acudi na www.kiwanisaruba.org. Tambe por bishita e website di kiwanis Internacional na www.kiwanis.org.

# Un Despedida pa Scott






**SCOTT** Derrickson a ricibi un bunita fiesta di despedida di Radisson Aruba Resort Casino & Spa, algun dia pasa.

Scott, Director di Resort Operations, lo ta mudando pa un tiki mas leu riba e caya, manera el a splica, pa bira e Gerente General di Marriott Surf Club.

Su mentor, hefe y amigo, Gerente General Gary Jutz, personalmente a present'e cu un set nobo di handschoen blanco, cu tradicionalmente ta simboliza e responsabilidad di e gerente general pa un hotel ta completamente limpi. Scott tambe a ricibi un cantidad di bunita recuerdo, entre otro un leishi firma cu potret y un plakaat di crystal pa su oficina nobo.

Naci na Merca, Scott, su casa Anne y nan dos yiunan tin siete aña ta biba riba nos isla, casi sin interumpcion cu excepcion di un regreso breve pa Merca cinco aña pasa. Nan a haci Aruba nan cas.

Jutz y henter su ekipo a desea Scott exito cu su trabao nobo y excitante, y a gradici'e pa su tantisimo contribucionnan y e humor cu el a trece na trabao, durante su añanan di servicio na Radisson.

# Cumpleaños Gilmer Koolman







**RECIENTEMENTE** famia y amigonan a reuni hunto p'asina celebra e di 8 cumpleaño di Gilmer Marvin Koolman. Pa Gilmer e tabata un sorpresa grandi ora cu sin cu el a spera famia y amistadnan a yega diadomingo mainta tempran na su cas p'asina tene un tremendo family day combina cu pool splash.

Gilmer a pasa super dushi mes cu su famia y amistadnan. Gilmer Koolman ta ricibi felicitacion ainda di su mami Mariela, papi Gilbert, ruman Gilaine, prima Nahely, Omo Beto, tantanan Talie, Taya y Juli, Oma Christina, Opa Mando, Madu Astrid, Padu Robert, demas famia y tur cu a reuni hunto na su residencia, sin laga afor tur su amiguita y amiguitonan di Cacique Macuarima School.

Mas cu claro nos tur ta desea Gilmer hopi exito den 3de klas. Pa tur esnan cu no a yega n'e celebracion nos kier a bisa cheeeee boso a perde!!!!! Pabien un biaha mas di parti nos tur cu ta stima bo, Gilmer!!!



*Shari, nos lo a lubida bo; Pabien!!!*



*Beter laat dan nooit, dia 28 di juli ultimo a cumpli un aña mas di su sweet life, Sjarianne Ashrani Tromp. Congrats ta bin di su mom Renusha, dad Anthony, brother Rayner, lil bro Jaydrick, Oma, Tanchi & Lucien, Dudu and the rest of family Tromp, Lacle & Krisnashing.*

*We all wishing Sharianne hopi aña mas di bida, salud, amor, sabiduria y bendicion di Papa Dios p'e cumpli hopi aña mas. Oebs, claro nos no ta laga for di su friendnan di scol and specially Ishrani.*

Na memoria di su tata

# Sra. Joy Raghunath, Directora New India Assurance a gradici tur esnan cu a haci posibel cu awe e compania por celebra 45 aniversario








"45 Aña pasa mi tata, cu en pas descanse, a lanta New India Assurance Aruba for di su maletin. Asina mes el a sa di crea un plataforma fuerte di confiabilidad y energia dinamico cu awe, casi mey siglo despues ta sigui tin su efecto den continuacion di e mesun confiansa nos comunidad ta demostra di tin den New India Assurance Aruba ya pa 45 aña. Den e celebracion aki mi curazon ta yen di danki.

Danki Team New India, pa brinda nos cliente un mihor servicio cada aña cu pasa. Danki comunidad di Aruba, New India Assurance Aruba ta existi 45 aña pasobra nos pueblo ta confia den nos. Danki p'e confiansa den e promesa cu nos ta haci pa sigura bo proteccion cu cada seguro cu nos sera.

Danki na tur cliente, grandi y chiquito pa ta parti di the art of being smart TM. Danki na nos brokernan, pa yuda fortifica nos plataforma comun mientras hunto nos ta sigui amplia nos base individual den ofrece producto y servicio cu ta brinda balor añadi na cada un di nos clientenan.

Danki na tur medio di comunicacion pa sigura cu nos mensahenan ta yega nan destino di forma transparente. Danki Jolley Holding, pa hopi aña di intercambio mutuo di energia positivo. Danki Sudesh, Claudie y Giovanni pa join nos den nos celebracion ademas di a ofrece nos e showroom na Topcar.

Y danki na tur esnan cu nos por a sponsor pa asina New India por tabata parti interactivo di proyectonan cu ta stimula progreso den arte, deporte y otro areanan cu merece nan debido atencion pa Aruba por sigui florece di forma colorido", tabata palabranan expresa pa sra. Joy Raghunath, Directora di New India Assurance.

NIA mester a tuma accion pa enfatisa tanto danki, pesey a scoge pa ofrece comunidad un arcoiris di regalo:

1.Nos liña nobo di producto Smart Economy!

Smart Economy Car, Smart Economy Com y Smart Economy Cas!

Tres producto nobo totalmente adapta na necesidad financiero di tur hende cu ta haña cu bida ta birando mucho caro.

2.Tres servício nobo:

I Road Service 24 ora pa dia, 7 dia pa siman pa tur nos clientenan;

II Un website nobo como herment interactivo caminda nos ta invita tur hende duna nan aporte pa por brinda e informacion y e sosten necesario pa haci henter e proceso di sera seguro y entrega claim mas facil y placentero;

III Un website yama United Artists of Aruba cu ta stimula arte di Aruba atrabes di un Galeria di Arte Virtual combina cu proyectonan cu ta stimula desaryo di nos artistanan. E prome artista invita n'e Galeria di United Artists of Aruba ta nos musico tan stima: Nico Connor. Nos ta spera di pronto por figura hopi artista mas di su caliber p'asina henter nos comunidad por uni den e aporte cu nos musico y artistanan di tur genero merece p'e Alma Creativo di Aruba sigui engrandece.

3.Nos campaña cu ta dura te fin di aña: Pega Smart Gana Smart!

Cu un monton di regalo semanal y mensual y pa fin di aña por gana un scooter, un Quad Racer y e bunita Nissan Tiida cu ta para riba e stand dilanti showroom di Topcar. Pa participa por busca Bo Smart Sticker cu Bo flyer na New India Assurance!

Mas cu claro Team New India lo sigui bisa danki tur dia den nos esfuerso di sigui brinda e confiabilidad solido cu ya tur hende ta spera automaticamente di New India Assurance.

"Mi ta invita henter nos comunidad pa celebra hunto cu nos riba e tononan alegre di nos jingle Pega Smart Gana Smart, crea pa nos artista aprecia Wally Warning y mi ta desea tur hende hopi exito cu ganamento di premio", sra. Joy Raghunath a finalisa su discurso.

# Evento di Sparkling Tour no a bay sin ningun problema

**DIADOMINGO** anochi, durante e evento Sparkling Tour, polis tabata hopi atento, pa iregularidad cu por a tuma lugar den Aruba Entertainment Center. Tanto polis uniforma como na civil, tabatin wowo hancho habri, principalmente riba e hubentud.

Nan a constata cu un bar tabata bende bebida alcoholico cu e muchanan. Polis a scual nan.

Tambe polis a haya un mucha di 15 aña cu un cuchiu hunto cune. Polis a confisca e cuchiu y a duna e chabelito un boet. Polis tabatin tambe atencion special riba e miembronan di e grupo di gang, cu tabata aglomera hunto y tabata vigila situacion di e otronan.

Polis a keda pendiente di nan. Dos mucha di 16 aña, a bringa cu otro, t'e dos muchanan S.F.A.V. naci na Venezuela di Pos Chiquito y J.M.E.L. naci na Aruba di Jaburibari.

Polis a kita nan for di otro y a detene nan tur dos y hibanan warda.

Na warda nan mayornan a wordo yama y a bin busca nan. Nan a haya un bon scual.

Muchanan ta busca malo pa haci den vakantie

# Nan a tira klap den klas di Augustinus College

**CENTRALE** Post ta manda polis di San Nicolas na Augustinus College, pa un caso di destruccion pa 10.30 di mainta. N'e sitio nan a haya informacion cu muchanan a tira thunderking den un klas local y a kima algun buki. Tambe e plafond a haya daño di candela. Polis a busca den becindario, pero no a topa cu e muchanan.

AWE Mainta
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444



**Mementomori Funeral Home N.V.**
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

" Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi ta laga'tras keda bunita
y laga esakinan termina den tur buniteza. "

Cado Wever

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento inespera di:



## Adelberto Tromp

**mihor conoci como: "Pews"**
**24 februari 1934 - 29 juli 2008**

**Acto di entiero lo wordo anuncia despues.**

**Adres pa condolencia:** Flacciusstraat 23
di 7'or pa 9'or di anochi



**AD PATRES**
funeral home
van Rensselaerstraat 2
San Nicolas - Aruba
E-mail: adpatres@setarnet.aw
Tel.: (294) 584-2299
584-8413
Fax: (297) 584-2266



"This World is not my home
I am just passing through"

With deep sympathy we announce the death of our beloved:

## Mrs. Bibi Shafian Haniff

**beter known as: Acklema**
**Sunrise: 07 Nov, 1951**
**Sunset: 27 July, 2008**

**Left to mourn her:**
**Husband:** Mohamed Haniff Ali

**Son:** Bashier Haniff ( Bobby )

**Sister:** Amena Gafur in Surname
**In laws:**
Katoon and family in Trinidad
Zam and family in Trinidad
Zinool and family in Guyana
Pep and family in Guyana
Naz and family in Guyana

**Nieces and nephews:**
Ameza,
Hafeez and family in Guyana
Feroz and family in Guyana
Steve and family in Guyana
Shamo and family in Guyana

**Close friends and neighbors**
Our sincerest apologies for those names we have forgotton in our grief.

We invite all friends and family to the funeral ceremony which will take placeon Saturday August 02nd, 2008 at 3:30 p.m. at Ad Patres Funeral Home, and from there to the Government cemetery in San Nicolas.

**The body of "Mrs. Bibi Haniff" will be laid out from 1:00 p.m.. till 2:00 p.m.at her home Rooi Master 6#Q and from 2:30 p.m. till 3:30 p.m. the body will be laid out at**
Ad Patres Funeral Home in van Rensselaerstraat #2 San Nicolas.

**Adres for condolences:** Rooi Master 6#Q



**AD PATRES**
funeral home
van Rensselaerstraat 2
San Nicolas - Aruba
E-mail: adpatres@setarnet.aw
Tel.: (294) 584-2299
584-8413
Fax: (297) 584-2266



Free, like a river flowing freely through
infinity Free, from all worries
Worries prey on oneself troubled mind
Life……… running through me, 'till I
feel my Father God has called
- Stevie Wonder -

C H A R R Y
Born October 13,1981
**Passed away:** July 27, 2008

**Saddened by our loss we hereby announce the sudden and tragic death of our beloved:**

## Charissa Inesa M. Rivas-Flanders,

**better known as "Charry".**

**Left to mourn ;**
**Mother** : Espacia Cora Gama-Phillips and Jose Gama-Felix
**Husband** : Felix Rivas
**Children** : Shamile Figaroa
Noelix Rivas
Felix Y.J. Rivas
**Father** : Ferdinand Flanders and Patricia Flanders-Ellis
**Brothers/Sisters** : Dwight Kock
Dwanyne Kock
Aysheline Flanders
Ferdinand Flanders
Minoushka Sint Jago(St. Maarten)
**In Laws :** Felix Rivas and Maria Beatrix Alviares
**Broth./Sist.in Law** : Wilson, Miguel and Maida
**Grandmother** : Ms. Enid Dey-Phillips (England)
**Great(uncle)** : Paul H. Phillips and Dorothy Phillips
**Uncles/Aunts** : Humbert Flanders and Family
Nini Flanders and Family
Chiquito Flanders and Family
Charles ("Pepiton") Flanders and Family
Mavis Flanders and Family
Shirley Flanders and Family
Naldo Flanders and Family
Mary Overeem-Gama and Family
**Father of her son Shamile Figaroa :** Milton "Bill" Figaroa and Family
**Cousins** : 2 many 2 mention

**Godmother** : Gladys Cruz

**Godfather** : Dennis Wouters
**Like a Brother** : Anthony "Purunchi" Arends

**Best Friends** : Lisette Maduro, Jelitza Arends, Vanessa v/d Berg

**All remaining families, friends and neighbors;**

Phillips, Flanders, Rivas, Alviarez, Figaroa, Kock, Dey, Gamma, Maduro, Arends, St. Jago, York, Cruz, Wouters, Williams, Clark, Vos, Ellis, Warner, Overeem, Joaquin, Pope, Gumbs, Lewis, Tavares, Van der Biezen, Tromp, Meyers, Brown, Guzman and all colleagues of Filtec N.V. & Valero ManCamp, ex-colleagues of Mourik N.V. and all others.

The Funeral will take place on Thursday, July 31, 2008 at the "Cristo Rey" Roman Catholic Church in Brazil, where the body will be laid out from 14.00 p.m. for viewing, after which at 16.00 p.m. the services will commence.

Being in distress, we hereby apologize if we forgot to mention you.

We believe our beloved Charry would appreciate to have all attend in lively garments.

There will be a box available for a donation to a local charity organization of the family's choice.

**Address for Condolences:** Van de Bosschestraat 1 (Brazil)
Time (19.00 p.m – 21.00 p.m. )
Email: ubwidus4eva@yahoo.com

# Turista a perde cartera den casino y muher a probecha di hort'e

**PRESENCIA** di polis a wordo pidi den un casino highrise dialuna 12or di anochi, pa un caso di ladronisia, unda un turista a haci denuncia cu el a perde su cartera den cual e tabatin 300 dollar..

Mesora e gerente na turno a bay den e cuarto di grabacion y eynan riba e video nan ta mira cu un cliente muher A.T.P. naci na Colombia di 49 aña, ta hala e cartera cu su pia y ta coge despues cu su man.

E guardia a bay cerca dje y a bise cu el a coy e cartera, pero el a nenga. Ora cu guardia a bise cu nan tin'e graba y si e no bisa unda e cartera ta, nan ta yama polis, el a admiti cu el a coy e cartera, pero a bisa cu ta solamente 120 dollar so el a haya den dje. Pero e no kier a bisa e guardia unda el a pone.

Polis a bin y a papia cune, pero el a keda riba su palabra cu ta 120 dollar so el a haya den e cartera y no kier a mustra polis na unda el a pone e cartera pa vergüenza cu e otro hendenan ta mire ta cana cu polis.

Despues di un rato el a indica polis unda e cartera ta. Polis a bay y a topa cune.

Polis a duna e turista su cartera bek, y e muher a duna e turista 120 dollar. Pero e casino tambe a duna e hotel un advertencia y a pone riba e lista preto, cu e no mag drenta nunca mas den e casino.

# Ministero Publico a bolbe instrui polis pa cobra boet

**POLIS** dialuna madruga a cuminsa cu e custumbrado cobramento di boet atrasa. Dialuna nan a bishita 13 cas y a haya un suma di 3000 florin for di 6 persona. Algun di e personanan no tabata na cas, y tabatin 3 cu a bisa polis cu nan mes ta pasa paga den oranan di dia..



## Mementomori Funeral Home N.V.

**Yolanda - Leo - Eugene**
**Tel: 5833358 - Fax: 5837711**

" Cerca Dios so mi alma ta na pas,
ta di dj'E mi salbacion ta bini. "
Ps. 62:1

Cu inmenso tristesa na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



### Sra. Ascencion Maria Kock-Franken

**Mihor conoci como: "Jeta"**
*** 21 November 1932 - 28 Juli 2008**

**Na nomber di su:**
**esposo:** Fransisco "Chico" Kock

**yiunan:** Judith y Jossy Boekhoudt - Kock
Lienchi y Roly Thiel - Kock
Anchi Kock
Tico y Prisca Kock - Kelly

**mescos cu yiu:** Gregory Erasmus y Bachera

**nietonan stima:** Jair y Francy Boekhoudt - Gonzalez
Jarianne y Carlos Gutierrez - Boekhoudt
Ranson Kock
Rygel Kock
Reugene Kock y Gaby Khouri

**bisanietanan stima:** Alisha Boekhoudt
Ivanka Gutierrez

**rumannan:** Etty y Luis "Wichi" Maduro - Franken
Loreto y Olivia Franken - Flanegin
Camilio y Sila Franken - de Mey
Dolfi y Yolanda Franken - Velasquez
Elsa Franken
Ignacio "Chem" Thiel
**swanan:** Jati y Ofelia Kock
Mai y Denisia Kock
Adolf y Margo Kock
Cielo Kock
sobrino y sobrinanan, primo y primanan
Ihanan especialmente Imelda Quijada y Famia
Comer y Compernan

**Famia:** Kock, Franken, Boekhoudt, Thiel, Kelly, Gonzalez, Gutierrez, Koolman, Maduro, Flanegin, de Mey, de Cuba, Velasquez, Rasmijn, Lampe, Jansen, Boekhout, Croes, Dijkhoff, Lacle, Yarzagaray, Donata, Erasmus, Nicolaas, Dorotaal, Geerman, Kranwinkel, Rinconez, Trimon, Almazo, BacaSilva, Dirksz, Fingal, Tromp, Marin, Bremo

**Famia:** Maduro y Chaljub na Miami
**Famia:** Johannes na Curaçao

amigo y amiganan di Grupo Kawara, amiganan di Legion di Maria, su bon bisiñanan.
**Ta invita pa e acto di entiero cual ta tuma lugar diahuebs 31 juli 2008 saliendo for di Misa Santa Filomena na Paradera pa 10:30 di mainta y despues pa Santana Catolico Pastoor Kranwinkel na Paradera.**
E resto nan mortal lo ta reposa for di 8:00 di mainta den Misa Santa Filomena na Paradera.

**Adres pa condolencia:** Paradera 124
7'or pa 9'or di anochi

Despensa si den nos tristeza nos por a lubida algun Famia.



## AD PATRES funeral home

van Rensselaerstraat 2
San Nicolas - Aruba
E-mail: adpatres@setarnet.aw
Tel.: (294) 584-2299
584-8413
Fax: (297) 584-2266

"The lord is my shepherd;
I shall not want.
He make me to lie down
in green pastures; he leadeth
me beside the still waters. Psalm 23;1,2

With deep sympathy we announce the death of our beloved one:



### † Alfred Ormond Jowett

**Sunrise: 9 May 1938**
**Sunset: 27 July 2008**

**Left to mourn his:**
Companion Andrea Reynoso

**Children:** Ormond (Homon) Jowett & family
Johnny (JJ) Jowett & Alisia Jowett & family
Jerry Chai & family
Olympia, Paul Clasquin-Jowett & family in Holland
Anthony Jowett & family in Holland

**His brothers:** Charlie Jowett & family
Manuel & Renilda Jowett
Brian Sayed in St. Vincent

**His sisters:** Sebera (Sylvia) Jowett & family
Frieda, Ivan Arndell-Jowett & family
Mable Sayed in St. Vincent

**In-laws:** Elmer Hughes in Holland, Evelyn Hughes, Ronny Brown & fam. Reynoso

**Uncle:** Alfonso Larmonie in St. Maarten

**Cousins:** Olivia Larmonie & family
Harold, Rigis Larmonie & family
Olga Muller & family Laveist in Curacao
Family Joyette in St. Vincent, USA, Canada & England

His Grandchildren, Nieces, Nephews, and cousins, to numerous to mention.

**Related family:** fam. Reynoso, Jowett, Arndell, Hughes in St. Maarten & USA, Brown, Larmonie, Ashby, Arrindell, Koolman, Morris, Mardinborough, Hazel, Maduro.

Our Sincerest apologies for those family and friends names we could have forgotten in our grief.

**The funeral will take place on Thursday the July 31st 2008. The body will be layout at 09.00 a.m. and the service will begin at 11.00 a.m. at the Catholic St. Theresa Church in San Nicolas and from there we will go to the Catholic Cemetary at San Nicolas.**

The body of the laid "Alfred Jowett" will be laid out from 9:00 a.m. at St. Theresita Church in San Nicolas.

We will kindly accept a donation for a good cause.

Condolences will be at the AD Patres Funeral Home in San Nicolas on Wednesday the 30th of July 2008 from 19.00 till 21.00 p.m.

After the funeral there will be no condolence at home.

# Mecanico ta haya advertencia pa cuida su cachonan mihor of ARA ta bai busca nan

**DIALUNA** merdia, durante cu polis a bay na un cas na Tanki Leendert pa atende un problema di menasa entre e mecanico V.W. di 39 aña y un cliente, polis ta mira cu e mecanico tin 4 cacho mara na cadena, y nan situacion ta alarmante.
E bestianan tabata hopi flaco y no tabatin awa. Polis despues di a atende e intermediacion di menasa exitosamente, a bisa e mecanico p'e mira mihor p'e cachonan. Pero asina mes polis a dicidi pa yama ARA., cu a bini n'e lugar y a constata cu e bestianan ta mal cuida. E personal di ARA a bisa e mecanico pa duna e cachonan awa, loucal e no a haci, y e personal di ARA, mes mester a haci'e. Polis a bise cu nan ta sigui monitor e situacion di e cachonan y si e situacion no cambia, nan lo manda ARA bin busca e bestianan.

# Mucha di 15 aña ta menasa bewaker na Parke Curazon

**DIALUNA** anochi, pa 7.,30, polis di Santa Cruz ta bay na Jaburibari, na Parke Curazon, pa un asistencia. Eynan nan ta papia cu e bewaker, kende ta bisa polis cu el a stop 2 mucha homber di 15 aña core bicicleta, como cu nan tabata manda stof riba e hendenan. E muchanan no a keda contento y un di nan naci na Corsow a bisa polis cu e ta manda su tata dale cu bala. E bewaker a bisa polis cu e no kier duna keho contra nan.
Polis a scual nan tur dos pisa.




**TA BENDE**
TERENO EINGEDOM
916M² na Tanki Leendert.
Prijs 115.000 pa mas informacion yama 5931082

**TA BUSCA**
Pa cumpra set di reem 15 of individual
Tel : 5858413
Cel : 9659065

**TA BUSCA**
ESTILISTA
Pa un cita yama
586-8829

**TA BENDE**
UN DOUBLE TIER KEYBOAD STAND SEGUNDA MANO
AWG 300,-
Yama: 749-7669

## Resultado di Loteria

AWE Mainta

| | |
|---|---|
| LOTTO CATOCHI | 7602<br>9641<br>2436 |
| ZODIAC | 2246 Capricornio |
| BIG FOUR | 5856 |
| SUPER FOUR | 2108 |
| LOTTO DI DIA | 03-10-12-22-25 |
| DIARIO | 4636<br>6894<br>8851 |
| CORSOW | 7543<br>9754<br>6548 |



## su|do|ku

© Puzzles by Pappocom

**Instruccionnan di wega** Completa e tabel (cu 9 cuadra) di 81 hoki dividi den 9 rij y 9 colom, yenando e hokinan bashi cu e numerbnan di 1 te 9, sin ripiti ningun cifra den cada rij, ni den cada colom, ni den cada cuadra.

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | 1 | 2 | 7 | | | |
| 5 | | 6 | | | | 2 | | 8 |
| | 7 | | | | | | 3 | |
| 2 | | | 8 | | 6 | | | 3 |
| | | 4 | 3 | | 9 | 8 | | |
| 9 | | | 2 | | 4 | | | 7 |
| | 2 | | | | | | 1 | |
| 8 | | 1 | | | | 7 | | 4 |
| | | | 5 | 3 | 1 | | | |

EASY # 1

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | 8 | | | | 5 | |
| | 6 | 7 | | | | | | 3 |
| | 9 | | 2 | | | 1 | | |
| 4 | | 5 | 9 | 6 | | | | |
| 2 | | | | | | | | 1 |
| | | | | 7 | 1 | 9 | | 4 |
| | | 1 | | | 5 | | 9 | |
| 6 | | | | | | 7 | 1 | |
| | 5 | | | | 8 | | | |

MEDIUM # 2

# 1

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 3 | 9 | 8 | 1 | 2 | 7 | 5 | 4 | 6 |
| 5 | 1 | 6 | 4 | 9 | 3 | 2 | 7 | 8 |
| 4 | 7 | 2 | 6 | 8 | 5 | 9 | 3 | 1 |
| 2 | 5 | 7 | 8 | 1 | 6 | 4 | 9 | 3 |
| 1 | 6 | 4 | 3 | 7 | 9 | 8 | 2 | 5 |
| 9 | 8 | 3 | 2 | 5 | 4 | 1 | 6 | 7 |
| 6 | 2 | 5 | 7 | 4 | 8 | 3 | 1 | 9 |
| 8 | 3 | 1 | 9 | 6 | 2 | 7 | 5 | 4 |
| 7 | 4 | 9 | 5 | 3 | 1 | 6 | 8 | 2 |

# 2

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 2 | 4 | 8 | 3 | 7 | 6 | 5 | 9 |
| 5 | 6 | 7 | 1 | 9 | 4 | 2 | 8 | 3 |
| 8 | 9 | 3 | 2 | 5 | 6 | 1 | 4 | 7 |
| 4 | 1 | 5 | 9 | 6 | 2 | 3 | 7 | 8 |
| 2 | 7 | 9 | 4 | 8 | 3 | 5 | 6 | 1 |
| 3 | 8 | 6 | 5 | 7 | 1 | 9 | 2 | 4 |
| 7 | 3 | 1 | 6 | 4 | 5 | 8 | 9 | 2 |
| 6 | 4 | 8 | 3 | 2 | 9 | 7 | 1 | 5 |
| 9 | 5 | 2 | 7 | 1 | 8 | 4 | 3 | 6 |

## Servicio pa Comunidad

### Telefon di Emergencia

| | |
|---|---|
| Number di emergencia | 911 |
| Polis | 100 |
| Brandweer | 582-1108 |
| Ambulance O'stad | 582-1234 |
| Ambulance S.N. | 584-5050 |
| Hospital | 587-4300 |
| Centro Medico | 584- 8833 |

### Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica di Pueblo
Pariba di Brug: Botica Aloe

### Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr. Asgarali
Pariba di Brug: dr.

### Otro Servicionan

| | |
|---|---|
| Setar Info | 118 |
| Digicel Info | 145 |
| Setar | 582-5151 |
| Elmar | 582-3700 |
| WEB | 525-4600 |
| Serlimar | 584-6456 |
| Rode Kruis Aruba | 582-2219 |
| FADA | 583-2999 |
| AA/NA helpline | 583-8989 |
| Fund. Abuso Sexual | 582-4433 |
| Fundacion Guia'mi | 587-1677 |
| Fund.Muher den Dificultad | 583-5400 |
| Fund.Tel. Pa Hubentud | 131<br>588-6138 |
| Accion Rescate | 584-2718 |
| Centro Kibrahacha | 588-3131 |

### Polis

| | |
|---|---|
| Polis Tipline | 11141 |
| Oranjestad. | 582-4000 |
| San Nicolas | 584-5000 |
| Savaneta | 584-7000 |
| Santa Cruz | 585-4710 |
| Noord | 587-0009 |
| Strandpolitie | 586-3003 |
| Balashi | 585-2500 |
| Aeropuerto | 582-4800 |
| Aruba Transfer Tour & Taxi | 583-2856<br>582-2116 |
| Best Taxi Services | 588-3232 |
| Coop. Ver. Tas | 587-5900 |
| ATS | 583-5361 |
| Arugas | 585-1198 |
| S.O.S. Teleayudo | 583-1190 |

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel. (297) 583-1400, fax. (297) 5831444, E-mail: mediagroup@setarnet.aw.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600. BENTA LOS Afl 1,50.
ABONEMENT Afl.35,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor ìTokoî Winklaar & Victor R Winklaar.
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

# FOCUS RIBA FAMIA

### E dolo di laga bai

E adolecente promedio ta purba tur sorto di manere pa scapa di control di mayor, y durante e añanan tumuloso aki, hopi mayor lo no kier haci nada otro sino di mustre porta di cas. Pero ora e tempo yega, laga un yiu bai hopi biaha ta doloroso, sino imposibel pa hopi mayor. Mayornan cu a lanta na yiunan cambiando nan bruki, pasando nan dor di cuido diario; guiandonan dor di purunchi y graduacion, hopi biaha kier tene nan yiunan cu nan te hopi despues cu nan papel como mayor a caba.

E mesun compromiso y amor, cu ta pone mayornan haci asina un bon trabao ora nan yiunan ta chiquito, por haci tambe cu nan kier tene mucho duro na nan yiunan, ora esakinan bira grandi y adulto. Tin algun mayor cu tin asina hopi necesidad di nan yiunan cu ta dificil pa laga nan bai. E yiunan ta bira extension di e mayornan y nan ego ta hopi relaciona cu otro.

Tog, ta responsabilidad di mayornan pa laga bai y libera e adolecente adulto pa e busca su mes caminda. Mayornan cu ta nenga di laga bai hopi biaha ta forza nan yiunan pa escohe entre dos alternativa hopi robez.

Un di nan ta pa baha cabez pa e dominio y manipulacion di mayor, cu ta haci cu nan ta bira marionetanan dependiente y keda mucha pa semper.

E otro ta di reponde fuertemente, manera un volcan cu ta rementa y basha su lava riba tur loque ta den su caminda. Pa manda bo yiu suavemente den mundo riba su mes, check bo mes mannan prome. Bo ta wantando nan mucho duro? Si esey ta asina, anto esaki por ta e miho momento pa laga bai un poco.

PANADERIA DEL PUEBLO
Panaderia del Pueblo
"Wonda Loaf"
Guyabastraat 4, Dakota Tel: 582 4748

BULA JUMP
PA TUR FIESTA
PA MUCHA
YAMA
5923523 / 5838769

# Turista homosexual ta duna polis hopi dolor di cabes

**DIALUNA** madruga pa 3'or, un guardia di un hotel ta yama polis y ta pidi nan presencia, pa un atraco cu lo a tuma luga den e area di e hotel. Ora cu polis ta yega nan ta bay na un highrise hotel, unda e turista Venezolano di 26 aña, P.J.R. ta hospeda.

E guardia ta bisa cu e ta trahando na otro hotel, y e homber P.J.R. a bin cerca dje y a bisa cu el a bin pidi auxilio, pa dos homber color scur cu ta core su tras. E guardia a hibe na su hotel, unda e ta keda y eynan a yama polis.

Ora cu polis a yega, e guardia ta bisa polis cu na caminda cu e tabata trece e turista su hotel, e turista a bise cu e ta homosexual y no ta gusta homber color scur.

Polis enberdad a mira cu e turista P.J.R. tabatin tendencia di locual e guardia a bise y sigur lo ta homosexual.

E mes a bisa polis cu e tabata canando riba e walkway banda di e hotelnan y a haya problema cu dos homber, cu e ta bisa cu nan lo ta guardia, como cu nan tin uniform bisti. E ta bisa cu e problema a bira un discusion, pero como cu e no ta compronde ingles, el a duna e dos hombernan 20 dollar y a bay for di eynan.

E hombernan no a gusta y nan a core su tras cu klop, y el a yega n'e otro hotel, unda el a pidi ayudo.

Polis a bay n'e sitio unda el a indica y a topa cu e bewaker R.M. naci na Haiti di 31 aña. Polis a papia cune y e ta bisa cu enberdad el a core tras di un homber cu flashlight. E ta bisa cu e homber a bin directamente riba dje y a pidi'e pa e haci actonan inmoral cune.

E bewaker a bisa polis cu el a rabia y a zundra e turista y a core su tras cu e flashlight. Polis a puntre di e placa, el a bisa cu e no a haya ningun cent for di e homber. Mirando cu e homber tabata burachi, polis a bise p'e bay drumi.

## Horoschoop

**Aries** 21 Mrt - 20 Apr
Bo mester sa mas riba un oferta, no bacila y pidi detayenan. Nan lo nota bo interes y lo recompensabo.

**Tauro** 21 Apr - 20 Mei
Den asuntonan di finanzas e cosnan tampoco ta manera loke ta parse. Bo mester verifica bo cuentanan dos biaha prome cu bo sinti bo mes optimista.

**Geminis** 21 Mei - 20 Jun
Cambionan den bo rutina diario ta habri portanan. Cuestionnan di placa ta mihor pa tratatan trempan den dia.

**Cancer** 21 Jun - 20 Jul
Controla bo tendencia na pasa riba e limite. Tendencia pa gasta ta den bo awe tardi y bo mester resisti na dje.

**Leo** 21 Jul - 20 Aug
Un yamada di telefon ta trese problemanan cu mester di hopi atencion. Si bo pone bo mente den problemanan presupuestario, ta mihor pa hacinan den oranan di atardi.

**Virgo** 21 Aug - 20 Sep
No ta claro e orientacion cu e plannan di trabao y financiero ta tu,a. Wanta duro na bo plan di accion original pa algun siman mas.

**Libra** 21 Sep - 20 Okt
Studia bo cuentanan di aserca, samina bo ingresonan y gastonan den detaye. Lo bo por haya un four cu una bes e wordo drecha. lo por trese efectivo extra.

**Scorpio** 21 Okt - 20 Nov
E tempo bo ta malgastand'e den un enfoke robez. Cambia di metodo y porta, e dianan lo rindi mas.

**Sagitario** 21 Nov - 20 Dec
Keda un banda, no inrerveni den negocacionnan ni pleitonan. Si bo haci'e, lo bo hinca bo mes den problemanan.

**Capricornio** 21 Dec - 20 Jan
Considera pa haci un analisis profundo di bo actividadnan lucrativo, lo bo keda agradablemente sorprendi di e resultadonan.

**Aquarius** 21 Jan - 20 Feb
Keda alerto, probecha e oportunidad pasobra lo tin desaroyonan excitante pa bo actividadnan y pa bo ingresonan cu ta habri portanan den futuro. Lo bo cuminsa cana e caminda di exito.

**Piscis** 21 Feb - 20 Mar
Tin un decision dificil pa tuma, bo mester kies entre dos opcion tentador. Mira e signonan y lo bo sa cual ta e mihor pabo.

## TIPO DI CAMBIO OFICIAL

### Valido pa 30 juli 2008

| Placa Extranhero | Bank Papieren | Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen | Benta na Publico |
|---|---|---|---|
| US Dollar | 1.77 | 1.78 | 1.80 |
| CAN Dollar | 1.72 | 1.74 | 1.76 |
| Engelse Pond Sterling | 3.48 | 3.53 | 3.59 |
| Zwitserse Frank per CHF. 100 | 171.35 | 172.07 | 172.87 |
| Ned.Ant. Gulden per ANG. 100 | 98.00 | 100.00 | biljetten 100.20<br>chq./overboeking 100.00 |
| Japanse yen per JPY. 10.000 | 163.69 | 165.19 | 166.85 |
| Euro per XEU. 100 | 277.18 | 279.71 | 282.53 |




Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE
*Nos ta honra Bo confianza*

## E Potret di Dia

noticia@awemainta.com



Muchangpo, REPUBLICA DI KOREA: Soldadnan di e comando special di Sur Korea ta tuma parti den un ehercicio na Muchangpo, 190 kilometer zuid di Seoul. E peninsula Koreano ta e ultimo frontera na mundo di e Cold War, ya cu technicamente e dos Koreanan ainda ta na geura desde e confilcto di 1950-53.

# Kong Fu Panda ta cla pa entretene nos muchanan

**DIANAN** ta acercando y ya caba diasabra awor algun di e caricaturanan di Disney lo ta yegando Aruba pa asina culimina e ensayonan pa brinda Aruba un show di calidad yen di alegria, color y fantasia. Nan lugar di keda na Aruba ta The Aruban Resort .

Un di e figuranan cu tambe lo yega ta e tan conoci Kong Fu Panda cu ta masha ansioso pa yega Aruba pa caba y mira tur e muchanan. Kong Fu panda lo baila un tema special cu Youth In Action y ta haci un invitacion na tur mucha pa bin na Magic FM diasabra mainta pa 11or na Magic FM pa sera conoci cu e figuranan aki, y alaves haya chens pa gana un bicicleta nobo nobo di Texas y tambe un week-stay den The Aruban Resort. Carchinan ta moviendo hopi lihe mes y aki ta bai un invitacion pa tur esnan cu no tin cvarachi ainda pa busca esaki na Magic FM di 8'or di mainta pa 8'or di anochi of yama 561 6151 of 740 9163 y reserva esun dibo pa bo no keda afo .

Shownan ta diabierna 8 y diasabra 9 d Augustus di 7:00 – 9:00 y diadomingo 10 di Augustus , 2 funcion , un pa 11'or mainta y 4'or atardi. Un sow pa henter famia, cu canto, baile, actuacion y hopi fantasia. Abo ta invita pa diasabra awo bin sera conoci cu The Chipmunks y Kong Fu Panda.



## Nos Mundo Loco

### Polis ta warda pa sospechoso casa

Polis na un pueblo Chines a warda pafor di e cas di un sospechoso pa dos dia pa no interumpi su casamento.

Oficialnan di e pueblo di Sanjian a bisa cu nan kiera scapa e homber, su bruid y ambos familia for di perde cara dilanti di nan invitadonan.

E sospechoso, Leng Qiang, tabata ser busca pa polis pa dos aña pa a horta un club nocturno.

"Nos a ricibi un tip cu e tabatin un muher nobo y cu por ta e ta scondiendo na su lugar," asina Guo Feng, director di e stacion di polis di Sanjiang a bisa.

"Ora nos a yega na e lugar, nos a keda sorprendi pa mira e familia di e muher preparando pa e cermonia di casamento, y cu e bruid tabata obvaimente na estado."

Guo a bisa cu nan a dicidi di warda pa aresta e sospechoso te ora cu e casamento termina, pa asina no embarasa e familia di e bruid.

Despues cu e casamento a termina, polis a dicidi di laga e pareha recien casa pa disfruta di nan nochi di matrimonio, y aresta e sospechoso e mainta despues.

Ora nos a drenta e siguiente mainta, e sospechoso ainda tabata drumi," Guo a bisa.

E bruid a bisa cu e nunca tabata sa cu su casa tabata ser busca pa polis, pero awor ta demasiado laat pa haya sa di e noticia awor.

### Familia ta cumpra tanki di guera

Un familia Aleman a cumpra un tanki di guera di 6 ton pa usa pa shop y viahe.

E tata Joachim Schoeneich hasta a pone un asiento pa baby di e Fox tank pa su yiu Paul di dos aña.

"E ta un tiki duro pa haya parkeo, pero nos ta haya preferencia na tur cruzada."

# Trabao di cambio den coneccion entre schakelstationnan tabatin un eror cu consecuencia pa suministro di coriente p'abao di brug



**DIALUNA** merdia pa 2.45 coriente a cay afo riba e kabel mayor Elmar # 5 causando un interrupcion di suministro den un parti substancial di p'abao di brug di Aruba. Esaki ta den area di Noord un parti, Kudawecha, Sabana Liber, Calabas, Sero Janchi, Montaña, Shaba, Tanki Flip un parti, Boegoeroei, partinan di: Hato, Bubali, Pos Abao, Palm Beach, Koyari, Eagel tambe Punta Brabo, Bushiri y Hospital tambe RIU Hotel y The Mill Resort.

Ademas Sero Blanco un parti, Cumana, Meiveld, Pavia, Hooiberg, Rooi Afo, Morgenster, San Barbola, Janana, Dakota un parti, Oranjestad un parti, Regents Park, Sero Patrishi un parti, Hooiberg Kavel, partinan di: Piedra Plat, Sabana Blanco, Primavera, Wayaca, Ponton, Matadera y Paraguana.

Un ora despues, alrededor di 15:45, WEB Aruba N.V. a caba cu pone ful e carga necesario bek den man di N.V. Elmar pa reconecta e barionan afecta.

Motibo principal di e fayo ta cu durante trabao na WEB Aruba N.V. pa conecta e schakelstation nobo riba e schakelstation existente, un coneccion cu eroneamente a keda sin desconecta, a "trip" un di e kabelnan mayor di suministro di electricidad cu yama Elmar # 5. Pero cu trabao diligente di nan tecniconan, a descubri e fayo y a reconecta e kabel Elmar # 5 den tempo relativamente corto.

Di parti di gerencia di W.E.B. Aruba N.V. ta pidi un disculpa na e consumidornan cu a keda afecta p'e interrupcion aki.

## Concierto pa henter famia
# Izaline Canister na Playa Pabao

**DIRECTIVA** di Centro di Bario Playa Pabao ta invita habitantenan di Playa Pabao y nan famia pa un grandioso concierto. Un concierto cu grandi y chikito lo gosa di dje.

**IZALINE** Canister cu su wowo di cariño lo ta na Centro di Bario Playa Pabao pa deleita grandi y chikito cu un concierto cu a haya e nomber "Concierto Pa Henter Famia". E actividad aki lo tuma lugar diamars dia 5 di augustus y lo cuminsa atardi pa 5.30 pm. Entrada ta "un wowo di cariño" pues completamente gratis. Manera tur actividad na Centro di Bario Playa Pabao esaki tambe pa henter pueblo di Aruba. Si bo tin un ser keri den "rolstul" y cu kier presencia e concierto aki, sea asina bon di informa nos (tel 583-7775) pa asina e ricibi un trato privilegial pa asina e tambe gosa y wak Izaline di cerca. Pues diamars dia 5 di augustus nos ta topa na Playa Pabao na e "Concierto di Famia"

**Mementomori Funeral Home N.V.**
**Yolanda - Leo - Eugene**
**Tel: 5833358 - Fax: 5837711**

"Hesus a bisa: Ami ta resureccion y bida
esun cu kere den Mi lo biba asta si e muri
y ningun hende cu tin bida eterna lo no muri
nunca mas."

Huan 11:25, 26



Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento inespera na Hulanda di:

Roland Olivier Wever
**mihor conoci como: "Roy"**
**16 oktober 1949 - 27 juli 2008**

Hoofd Algemeen Juridische Zaken van de Gevolmachtigde Minister van Aruba

**Na nomber di su:**
**yiu:** Carlos Enrique y Ania Wever-Warsa£a na Ierland
**ruman:** Elsa " Elsita " Wever
**omo:** Joy Habibe
**tanta:** Maria Louisa Vieira-Habibe
**primo y primanan y demas famia.**
Fecha, lugar di condolencia y fecha di entiero lo wordo anuncia despues.

Nos ta lamente cu nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



**Mementomori Funeral Home N.V.**
**Yolanda - Leo - Eugene**
**Tel: 5833358 - Fax: 5837711**



" Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi ta laga'tras keda bunita
y laga esakinan termina den tur buniteza. "
Cado Wever

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimeto di nos tata, welo y bisawelo:

Ramon Thiel
**mihor conoci como: "Rey" of "Papa Rey"**
**31 augustus 1908 - 27 juli 2008**

**Na nomber di su:**

**yiunan:** Juan y Sita Thiel-Geerman y famia
vdo. Juan "Chona" Jarzagaray y famia
Vicente "Bibi" y Victoria Thiel-Dirks y famia
Gregorio "Coco" y Vera Thiel-Croes y famia
Crispiano "Crismo" Thiel y Mimi Croes
Roman Thiel
Lorenzo "Denchi" Thiel
Luis "Lulu" Thiel
Norma Thiel y famia
Edna Thiel
Marjorie y Erwin Croes-Thiel y famia

**nieta y nietonan:** Elvia, Robert, Esmeralda, Maybelline, Gregory, Aldrich, Rudy, Frido, Mildred, Ivo, Julisca, Chelito, Jaldhyr, Josanne, Zulaika, Joanne

**bisanieto y bisanietanan:** Michel, Gabriel, Egmar, Jessica, Jennifer, Cassidy, Alyssa, Solange, Jean-Marc, Phillipe, Kimberly, Timothy, Wesley, Quillian, Shéantélee
sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan, compañeronan y personal di Home-Care

**famia:** Thiel, Boekhoudt, Briesen, Geerman, Dirks, Croes, de Freitas, Solognier, Jarzagaray, Irausquin, Cordero, Trimon, Maduro, Fingal, Rozenberg, Kock, Franken, Kelly, Curiel y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e **acto di entiero cual ta tuma lugar diaranzon 30 di julí 2008 pa 10:30 di mainta saliendo for di Misa Santa Filomena pa santana catolico "Pastor Kraanwinkel" na Paradera.** E resto mortal lo ta reposa for di 8'or di mainta den Misa Santa Filomena na Paradera
**Adres pa condolencia:** Mementomori Funeral Home
Diamars 29 di juli 2008 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

# Bar Hopping cu Limited Brew Summer Edition tabata un exito

**DIADOMINGO** pasa hopi hende participa den e Bar Hopping Tour na Renaissance Marketplace. Tabata tin un ambiente supergezellig y chill, unda tur hende por a disfruta di nan cerbes specialmente p'e dianan calor, e Limited Brew Summer Edition.
Hopi hende a duna bon comentario y tabata contento cu Brouwerij Nacional Balashi a dicidi di bin bek cu e Summer Brew aki.
E Bar Hopping Tour a cuminsa na Cafe de Plaza, unda tur hende a disfruta di banda Prive y tambe e prome di un total di 3 show di baile di Scol di baile Pachanga. Despues e Bar Hopping Tour a sigui pa Cafe Tropical, unda tabatin un ambiente super gezellig.
Pa 8'or, Tsunami a subi e stage dilanti di Scandals pa pone ambiente. Tur hende cu a cumpra nan Limited Brew den e barnan den Renaissance Marketplace, tambe a ricibi un bunita t-shirts of ring-opener. Ta bon pa sa cu pa diasabra 2 augustus lo tin un otro actividad gezellig den Seaport Marketplace. Keda pendiente pa mas informacion.
Tambe lo sigui cu mas informacion riba di diferente Happy Hours cu ta bay tuma lugar full rond di Aruba cu Limited Brew. Y no lubida cu awor, bo por cumpra bo caha di Limited Brew den bo supermercado preferi tambe, pa bo disfruta di e cerbes suave na bo cas. Busca bo Limited Brew Summer Edition awor!












Dia 11 di november por inscribi

## Digicel a anuncia su participacion den Parada di Flambeu di otro aña

**DEN** cuadro di nan celebracion di prome lustro, Digicel Aruba a anuncia diabierna ultimo cu nan lo participa den "Fakkel Optocht" (Na Papiamento Crioyo: Parada di Flambeu) di otro aña. Tur esaki p'asina duna un contribucion n'e gran celebracion di 55 aña di e Carnaval di Aruba. Jeanny Baiz di Digicel Aruba a splica diabierna ultimo durante "Red Concert" cu nan lo bini cu un fantasia di e number 5, esaki pa enfatisa nan propio celebracion di 5 aña di Digicel na Aruba y na mes momento pa enfatisa e celebracion di 55 aña di Carnaval.
E prome dia pa inscribi lo ta dia 11 di november 2008, pues riba 11-11. Inscripcion lo mester tuma lugar na Digicel mes, aunke cu lo duna mas informacion riba esaki ora e dianan ta mas serca. Loucal por a mira si caba t'e piezanan di cabes cu lo usa den e Parada di Flambeu, mientras cu a confirma mesora cu e banda musical cu lo compaña e grupo di Digicel lo ta Robert Jeandor y su Solo Banda Show.

